ALPINE®

OWNER'S MANUAL/BEDIENUNGSANLEITUNG/ MANUEL DU PROPRIETAIRE/MANUALE DEL PROPRIETARIO/ MANUAL DEL PROPIETARIO/BRUKSANVISNING

1203

CD Changer Control System

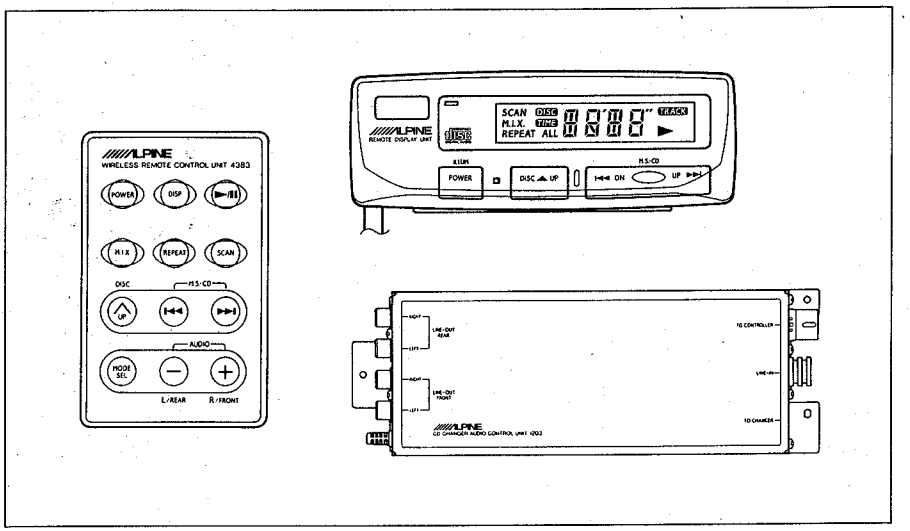


TABLE OF CONTENTS/INHALT/TABLE DES MATIERES/SOMMARIO/INDICE/ INNEHÅLLSFORTECKNING

"ENGLISH"
CONNECTIONS AND
INSTALLATION 3, 4, 8, 9
PARTS IDENTIFICATION 5, 10
FEATURES 6
PRECAUTIONS 7
OPERATION ..... 11 – 15
ERROR INDICATION
FOR CD SHUTTLE 16
SPECIFICATIONS 17

"DEUTSCH"
ANSCHLÜSSE
UND EINBAU 3, 4, 20, 21
IDENTIFIKATION DER TEILE 5, 22
AUSSTATTUNGSMERKMALE 18
VORSICHTSMASSNAHMEN 19
BEDIENUNG ..... 23 – 27
FEHLERANZEIGE FÜR CD-SHUTTLE 28
TECHNISCHE DATEN 29

"FRANÇAIS"
CONNEXIONS ET
INSTALLATION 3, 4, 32, 33
IDENTIFICATION DES PIECES 5, 34
CARACTERISTIQUES 30
PRECAUTIONS 31
FONCTIONNEMENT ..... 35 – 39
INDICATION D'ERREUR
POUR LE CD SHUTTLE 40
SPECIFICATIONS 41

"ITALIANO"
COLLEGAMENTI ED
INSTALLAZIONE 3, 4, 44, 45
IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI 5, 46
CARATTERISTICHE 42
PRECAUZIONI 43
FUNZIONAMENTO ..... 47 – 51
LOCALIZZAZIONE DEI
GUASTI DELLO CD SHUTTLE 52
SPECIFICAZIONI 53

"ESPAÑOL"
CONEXIONES E
INSTALACION 3, 4, 56, 57
IDENTIFICACION DE LAS PIEZAS 5, 58
CARACTERISTICAS 54
PRECAUCIONES 55
OPERACION ..... 59 – 63
INDICACION DE ERROR
PARA EL CD SHUTTLE 64
ESPECIFICACIONES 65

"SVENSKA"
ANSLUTNINGAR OCH
INSTALLATION 3, 4, 68, 69
DE OLIKA DELARNA 5, 70
FUNKTIONER 66
VARNING 67
BRUK ..... 71 – 75
FELINDIKATORER FÖR
CD-SHUTTLE 76
SPECIFIKATIONER 77

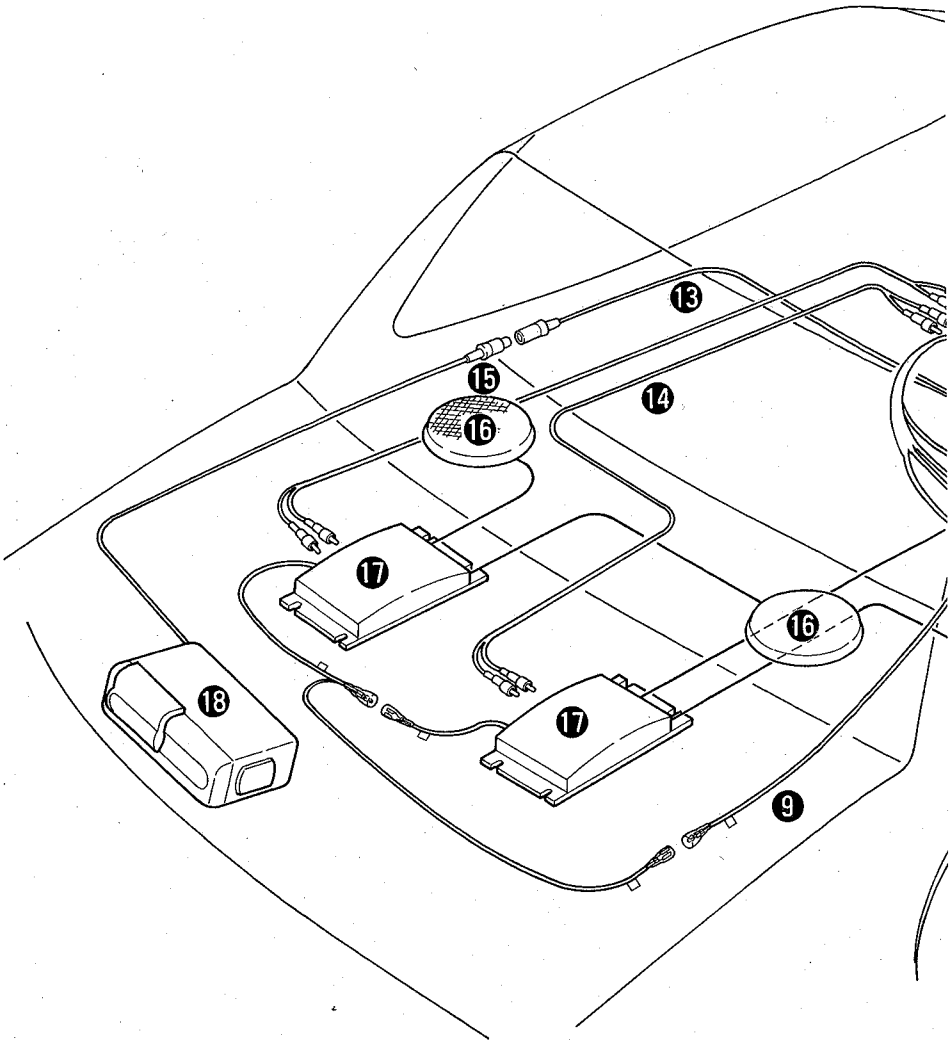
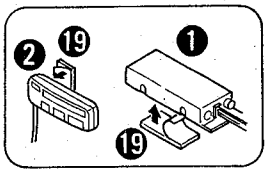
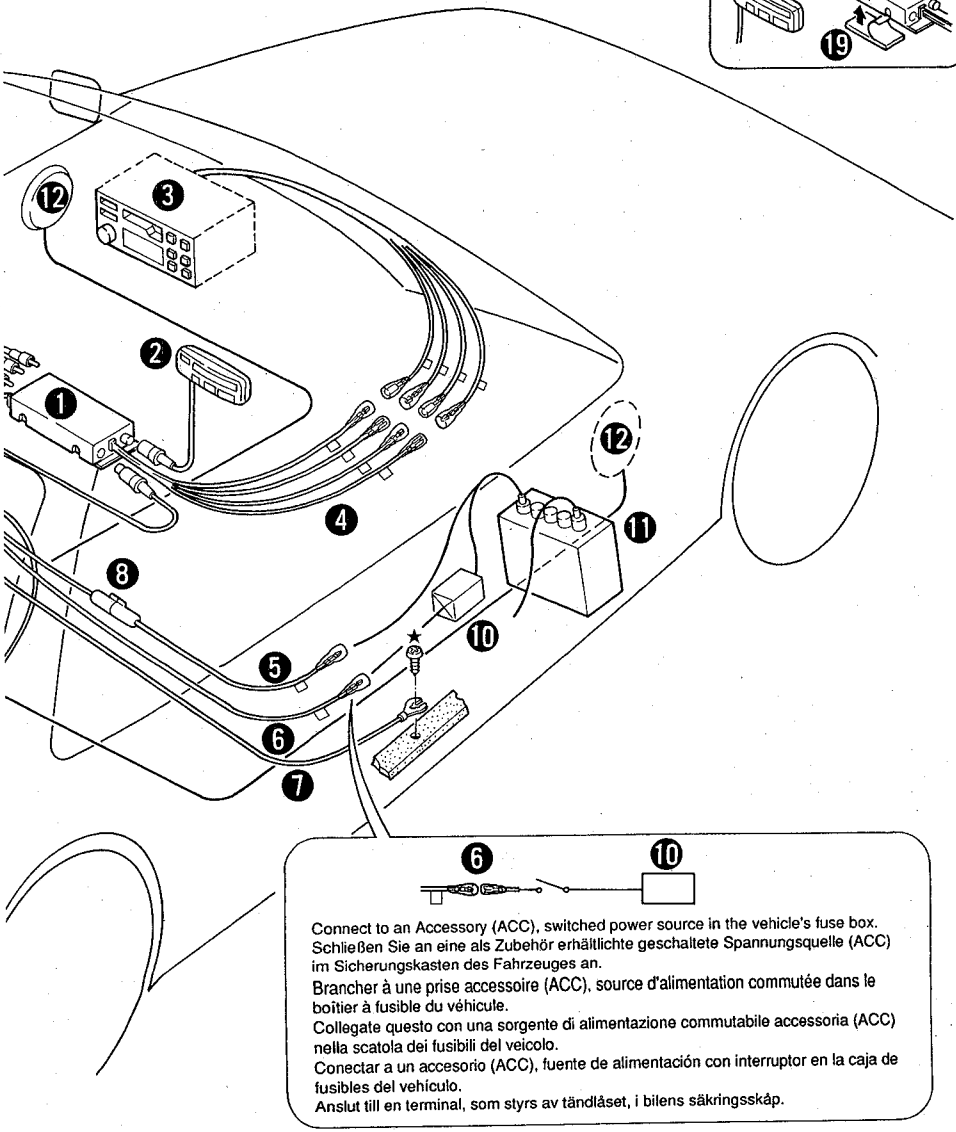


Fig. 1/Abb. 1





Connect to an Accessory (ACC), switched power source in the vehicle's fuse box.
Schließen Sie an eine als Zubehör erhältlichte geschaltete Spannungsquelle (ACC) im Sicherungskasten des Fahrzeuges an.
Brancher à une prise accessoire (ACC), source d'alimentation commutée dans le boîtier à fusible du véhicule.
Collegate questo con una sorgente di alimentazione commutabile accessoria (ACC) nella scatola dei fusibili del veicolo.
Conectar a un accesorio (ACC), fuente de alimentación con interruptor en la caja de fusibles del vehículo.
Anslut till en terminal, som styrs av tändlåset, i bilens säkringsskåp.

PRECAUTIONS

Do not attempt to repair or service the unit yourself; return the unit to your nearest authorized Alpine Service Station for servicing.

When your car is parked for a long period of time during the summer or winter, the temperature inside the car fluctuates greatly. The temperature inside the vehicle should be between +60°C and –10°C for the unit to operate properly.

Never install the Shuttle on the rear or front deck of car as direct sun and high temperature may cause damage to the Shuttle.

Cautions during Playback

Playing a disc while driving on a very bumpy road may result in skips but this will not scratch the disc or damage the player.

The noise level on compact discs is much lower than on analog-type records or tapes. Therefore, before playing a disc, turn the volume down all the way then adjust the level by gradually turning the volume up once playback begins.

Do not turn the volume up too abruptly as this could damage the speakers.

CONNECTIONS AND INSTALLATION

Refer to Fig. 1 on pages 3 – 4.

❶ **Audio Box**
❷ **Remote Display**
❸ **OEM Head Unit**
❹ **Speaker Lead**
Use leads designed for audio speaker connections.

NOTE:
The system works by combining with the power amplifier without the OEM Head Unit. In this case, connect left (+) to left (–) and right (+) to right (–) of speaker lead to avoid the noise.

❺ **Battery Lead (YELLOW)**
Connect this lead to the positive (+) post of the vehicle's battery ⓫.

❻ **Switched Power Lead (Labeled IGNITION) (RED)**
Connect this lead to an open terminal on the vehicle's fuse box ⓾ or another unused power source which provides (+)12V only when the ignition is turned on or in the accessory position.

CAUTION:
Be extremely careful when connecting wires to the vehicle's electrical system. Be sure you do not interface leads that are used for factory components in the vehicle (like an on-board computer). When making connections at the fuse box, make sure there is an appropriate value fuse on the circuit you plan to use. Failure to do so may result in damage to the unit and/or the vehicle.

❼ **Ground Lead (BLACK)**
Connect all ground leads (including the head unit and amps, if applicable) to a good chassis ground on the vehicle. Make sure the connection is made to a clean, bare metal spot and is securely fastened using a sheet metal screw (★).

❽ **Fuse Holder (3A)**
❾ **Remote Turn-On Lead (BLUE/WHITE)**
Connect this lead to the remote turn-on lead of your amplifier.
❿ **Vehicle's Fuse Box**
⓫ **Vehicle's Battery**
⓬ **Front Speakers**
⓭ **DIN Extension Cable (Supplied with CD Shuttle)**
⓮ **RCA Extension Cable (Supplied with Power Amplifiers)**
⓯ **DIN Connector**
⓰ **Rear Speakers**
⓱ **Power Amplifiers (Sold Separately)**
⓲ **CD Shuttle (Sold Separately)**
⓳ **Velcro™ Tapes (Included)**

CONNECTIONS AND INSTALLATION

<INSTALLATION>

Remote Display Type Keypad and Audio Box

The Remote Display Type Keypad and Audio Box can be mounted to any flat surface using the Velcro tapes. Choose a location which allows easy access to operate the Remote Display Type Keypad Controller.

1. Remove the adhesive protective paper from one side of the Velcro tapes.
2. Attach the exposed adhesive side to the rear side of units.

NOTE:

The tape should be attached so that caution label on the Controller is not covered.

3. Select a secure and flat surface for mounting. Make sure the mounting surface is clean and dry.
4. Remove the protective paper from the other side of the Velcro tapes.
5. Press the units on their mounting locations.

PARTS IDENTIFICATION

Refer to Fig. 2 on page 5.

① Sensor Window for Remote Control
② Remote Control Indicator
③ REPEAT Indicator
④ M.I.X. Indicator
⑤ SCAN Indicator

⑥ ALL Indicator
⑦ DISC Indicator
⑧ TIME Indicator
⑨ Digital Display
⑩ TRACK Indicator

⑪ Play Indicator
⑫ UP Switch (▶▶|)
⑬ DowN Switch (|◀◀)
⑭ DISC UP Button
⑮ Reset Switch

⑯ POWER Button/ILLUMination Button
⑰ POWER Switch
⑱ REPEAT Button
⑲ M.I.X. Play Button
⑳ Audio MODE SELect Switch

㉑ DISP Switch
㉒ DISC Play/Pause Button
㉓ SCAN Button
㉔ AUDIO Adjust Button (–/L/REAR)
㉕ AUDIO Adjust Button (+/R/FRONT)

OPERATION

Refer to Fig. 2 on page 5.

Initial System Start

When operating the system for the first time after installation or after the vehicle's battery has been disconnected and reconnected, set the volume level to its minimum, then carefully press the Reset switch ⑮ with a ball-point pen or any other pointed object.

How to adjust the volume and tone (Refer to the diagram below.)

1. Press the POWER button ⑯ or ⑰ to turn the unit on.
2. Press the Audio MODE Select switch ⑳ to select each adjusting mode.
   VOL → TRE → BAS → BAL → FAD → VOL · · · ·
   Every time this switch is pressed, the mode changes. Each mode indicator is then On. The mode indicator changes as each mode is selected.
3. Once the desired mode appears in the display, press either of the AUDIO adjust button (–) ㉔ or (+) ㉕, to make your adjustment. The display will return to the previous mode indication after five seconds.

Indication example	Turn the Audio MODE Select switch.	
	–/LEFT/REAR	+/RIGHT/FRONT
VOL adjust. (0 to 35) **15**	Minimum Volume **0**	Maximum Volume **35**
TRE adjust. (–7 to +7) **TR-4**	Treble decrease **TR-7**	Treble increase **TR+7**
BAS adjust. (–7 to +7) **BS-3**	Bass decrease **BS-7**	Bass increase **BS+7**
BAL adjust. (– to 8) **B --**	Volume increase of left speaker **BL 8**	Volume increase of right speaker **BR 8**
FAD adjust. (– to 8) **F --**	Volume increase of rear speaker **FR 8**	Volume increase of front speaker **FF 8**

OPERATION

Power Off

Press the POWER button ⑯ or ⑰ to turn the unit off.

Cautions During CD Playback

Playing a disc while driving on a very bumpy road may result in skipping, but this will not scratch the disc or damage the player.

Dual Illumination

Pressing the ILLUM button ⑯ for more than two seconds allows switching between Green and Amber backlighting of the unit.

CD Display Switching

In the CD mode, the display can show either the Disc and Track Number (Fig. 1) or the Elapsed Time (Fig. 2). Press the DISP switch ㉑ to select between the two displays.

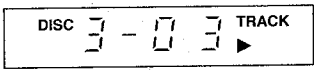


Fig. 1

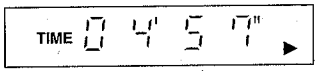


Fig. 2

Normal Play

1. Press the DISC (▶/❚❚) button ㉒.
2. If the mode is changed (to Tuner for example) while playing a CD, the current position on the CD is memorized. Then, upon returning to CD mode, playback will begin from that same position on the disc.
3. After the last track on the last disc is played back, the pickup will return to the beginning of the first track of the first disc and begin playback from that point.

To Select the Source of 1203 and Head Unit

1. Turn the power of Head Unit ON.
2. With each press of the DISC (▶/❚❚) button ㉒ on 1203, the source will be changed.

To Turn Off the Head Unit

After turning the power of 1203 off, turn the power of the Head Unit off.

Disc Select

1. Press the DISC UP button ⑭ to select from discs 1 – 6, in ascending order. The number of the disc selected will appear in the display.
2. Press the M.S. UP ⑫ or DN ⑬ switch for musical track selection.

OPERATION

Music Sensor (Skip)

This feature allows you to access the beginning of your musical track selection simply and quickly. It is functional in the play or pause mode. The Digital Display ⑨ shows the track number you have selected.

- To advance to the next track on the disc, press and release the ▶▶| side of the M.S. • CD switch ⑫.

1. Playback stops, and the pickup moves up to the beginning of the next track. That track number appears in the Digital Display ⑨.
2. Playback begins immediately.
3. If you wish to access a track further ahead on the disc, continue pressing and releasing the ▶▶| side of the M.S. • CD switch ⑫ until you reach the track of your choice.

- To replay the track that is currently playing, press and release the |◀◀ side of the M.S. • CD switch ⑬.

1. Playback stops, and the pickup moves back to the beginning of the current track. The track number in the Digital Display ⑨ remains the same.
2. Playback begins immediately from the beginning of the track.
3. If you wish to access a track further towards the beginning on the disc, continue pressing and releasing the |◀◀ side of the M.S. • CD switch ⑬ until you reach the track of your choice.

Fast Forward/Fast Reverse

The Fast Forward/Backward feature works in both play and pause modes.

1. To rapidly move the pickup forward, press the M.S. UP (▶▶|) switch ⑫ and hold it down for more than one second.
2. To rapidly move the pickup backward, press the M.S. DN (|◀◀) switch ⑬ and hold it down for more than one second.
3. Continue holding the UP (▶▶|) ⑫ or DN (|◀◀) ⑬ switch until you reach the point where you want to resume playback, then release the switch.
4. When the pickup reaches the end of the disc, the unit will go into the Pause mode.

REPEAT (One/All)

This feature allows you to continuously repeat a single track or one entire disc.

To Repeat a Single Track

1. Locate the music track of your choice using the M. S. UP ⑫ or DN ⑬ switch.
2. Press the REPEAT button ⑱.
   The REPEAT indicator ③ will illuminate.
   The music track will be played back repeatedly.
3. To stop repeat play, press the REPEAT button twice. The indicator switches from REPEAT to REPEAT ALL and the illumination will be off.

To Repeat an Entire Disc

1. While playing a disc, press the REPEAT button ⑱ until the REPEAT ③ and ALL ⑥ indicators are illuminated.
2. The disc will be played back repeatedly.
3. To stop repeat play, press the REPEAT button ⑱ once. The indicator illumination will be off.

Disc Scan

Press the SCAN button ㉓ and the unit will playback the first 10 seconds of each track in succession. This function is useful in searching ahead on a disc for a specific selection. Pressing the SCAN button ㉓ a second time deactivates the function.

M.I.X. (Random Play)

Press the M.I.X. button ⑲ while the unit is in the play or pause mode. Musical tracks on the selected disc will be played back in a random sequence generated by the micro-processor. After all the tracks on the disc have been played back once, the player will begin a new random sequence.

OPERATION

Caution for Remote Controller

- On very hot days, the temperature in the car could rise above the normal operating range of the Remote Control. In such a case, allow the car to cool a while before operating the unit.
- Do not leave the Remote Control in a place where it will be exposed to direct sunlight.
- Do not use this Remote Control for another Alpine unit.
- Use this unit cautiously while driving, so as not to interfere with the safe operation of the vehicle.

Cell Replacement
Applicable cell... Use one CR2025 or equivalent.

1. **Opening the Cell case**
   Looking at the back of the remote, grasp the bottom of the unit between your forefinger and thumb. Place your thumbnail into the slot and pull out gently. A small coin or screwdriver can also be used with a gentle twisting motion (Fig. A).

2. **Replacing the Cell**
   Put the cell in the case with the (+) indication upward as shown in the illustration (Fig. B).

3. **Closing the case**
   Push the cell holder back into the remote until a click is heard (Fig. C).

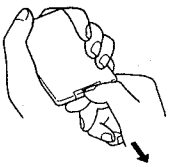


Fig. A

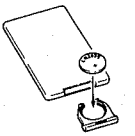


Fig. B

Fig. C

ERROR INDICATION FOR CD SHUTTLE

INDICATION	CAUSE	SOLUTION
E - 01	Disc-change malfunction.	Press the magazine eject button and pull out the Magazine. Check for error indication. Insert the magazine again. If the magazine cannot be pulled out, your Alpine Dealer can instruct you on how to obtain authorized Service.
	Disc-change malfunction.	Press the magazine eject button and pull out the Magazine. Check for error indication. Insert the magazine again. If the magazine can not be pulled out, consult your Alpine dealer.
	Magazine ejection impossible.	Press the magazine eject button. If the magazine does not eject, your Alpine Dealer can instruct you on how to obtain authorized Service.
E - 02	Disc in in player mechanism.	Press the magazine eject button, and insert an empty magazine.
- - - H	High temperature.	Will disappear when the temperature returns to operation range.
E E E E	Misconnection or disconnection of CD Shuttle.	Check connection between CD Shuttle and control unit.

SPECIFICATIONS

Power Requirement ..... 11 to 16V DC negative ground
Output Voltage ..... 500mV into 10k ohms
Bass Control ..... ±10dB at 100Hz
Treble Control ..... ±10dB at 10kHz

Chassis Size (H X W X D)
- Audio Box ..... 180 X 74 X 27mm (7-1/8" X 2-15/16" X 1-1/16")
- Remote Display ..... 108 X 39.5 X 23mm (4-1/4" X 1-9/16" X 15/16")
- Remote Controller ..... 54 X 85.5 X 4.5mm (2-1/8" X 3-3/8" X 3/16")

Weight
- Audio Box ..... 0.47 kg (1 lbs)
- Remote Display ..... 0.13 kg (4.6 oz)
- Remote Controller ..... 0.02 kg (0.7 oz)

Due to product improvement, specifications and design are subject to change without notice.

AUSSTATTUNGSMERKMALE

Das 1203-System verbindet die neueste Technologie mit den folgenden einzigartigen Funktionen und Merkmalen:

- **M.I.X. (MUSIK IN " X " - WIEDERGABE)**
  Die Titel auf jeder CD werden in einer zufälligen Reihenfolge gespielt.

- **REPEAT (Wiederholung)**
  Ein Titel oder eine ganze CD werden wiederholt abgespielt.

- **SCAN (Schnellsuchlauf)**
  Spielt den Anfang eines jeden Titels für zehn Sekunden, bevor er zum nächsten Titel springt. Wenn die gewünschte Stelle erreicht ist, drücken Sie die SCAN-Taste noch einmal, um den Schnellsuchlauf zu beenden und den ausgewählten Titel zu hören.

- **DUAL ILLUMINATION (Zweifarbige Beleuchtung)**
  DUAL ILLUMINATION bietet Ihnen die Möglichkeit, entweder grüne oder bernsteinfarbene Beleuchtung zu wählen.

Diese Einheit funktioniert nicht für sich allein. Benutzen Sie das 1203 mit dem Verstärker zusammen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu reparieren oder zu warten; bringen Sie das Gerät zu der nächsten autorisierten Alpine-Service-Station.

Wenn Ihr Auto im Sommer oder im Winter für eine lange Zeit geparkt ist, schwankt die Temperatur erheblich. Die Temperatur im Fahrzeug sollte zwischen +60°C und –10°C liegen, damit das Gerät richtig funktioniert.

Installieren Sie das Shuttle nie auf der vorderen oder hinteren Ablage, da direktes Sonnenlicht und hohe Temperatur Beschädigungen an dem Shuttle hervorrufen können.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Wiedergabe

Wenn Sie auf einer sehr holprigen Straße fahren und eine CD abspielen, kann das zu Sprüngen führen, dies wird aber nicht die CD zerkratzen oder den CD-Spieler beschädigen.

Der Rauschpegel ist bei CDs viel niedriger als bei analog aufgenommenen Platten oder Bändern. Drehen Sie deshalb vor der Wiedergabe den Lautstärkeregler auf leise und drehen Sie die Lautstärke langsam hoch, wenn die Wiedergabe begonnen hat.

Drehen Sie die Lautstärke nicht zu schnell hoch, da dies die Lautsprecher beschädigen könnte.

ANSCHLÜSSE UND EINBAU

Beziehen Sie sich auf Abb. 1 auf den Seiten 3 – 4.

❶ **Audio Box**
❷ **Fernanzeige**
❸ **OEM Hauptgerät**
❹ **Lautsprecherkabel**
Benutzen Sie Kabel, die für Lautsprecherverbindungen vorgesehen sind.

HINWEIS:
Das System funktioniert, wenn es mit dem Verstärker ohne dem OEM Hauptgerät verbunden wird. Verbinden Sie in diesem Fall links (+) mit links (–) und rechts (+) mit rechts (–), um das Rauschen zu verhindern.

❺ **Batteriekabel (GELB)**
Verbinden Sie dieses Kabel mit dem positiven (+) Anschluß der Autobatterie ⓫.

❻ **Kabel mit geschaltetem Strom (Bezeichnet mit IGNITION) (ROT)**
Verbinden Sie dieses Kabel mit einem offenen Anschluß an dem Sicherungskasten Ihres Autos ⓾ oder einer anderen unbenutzten Stromquelle, die (+)12V nur liefert, wenn die Zündung eingeschaltet ist.

VORSICHT:
Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie Kabel an das elektrische System Ihres Autos anschließen. Achten Sie darauf, daß Sie keine Kabel verwenden, die für serienmäßige Komponenten verwendet werden (z.B. ein On-Board-Computer). Wenn Sie Anschlüsse an dem Sicherungskasten vornehmen, achten Sie darauf, daß sich eine Sicherung mit dem passenden Wert in dem Stromkreis befindet, den Sie verwenden möchten. Wenn Sie dies unterlassen, können Schäden am Gerät und/oder am Auto auftreten.

❼ **Erdungskabel (SCHWARZ)**
Verbinden Sie alle Erdungskabel (inklusive dem Hauptgerät und Verstärker, wenn möglich) an eine gute Erdung am Chassis des Autos. Achten Sie darauf, daß die Verbindung an einer sauberen, blanken Metallstelle vorgenommen und mit einer Blechschraube sicher befestigt wird. (★).

❽ **Sicherungschalter (3A)**
❾ **Fernbedienungs-Einschaltkabel (BLAU/WEISS)**
Verbinden Sie dieses Kabel mit dem Fernbedienungs-Einschaltkabel Ihres Verstärkers.
❿ **Sicherungskasten des Autos**
⓫ **Autobatterie**
⓬ **Vordere Lautsprecher**
⓭ **DIN-Erweiterungskabel (Mit der CD-Shuttle geliefert)**
⓮ **RCA-Erweiterungskabel (Mit dem Verstärker geliefert)**
⓯ **DIN-Anschlüsse**
⓰ **Hinterer Lautsprecher**
⓱ **Verstärker (Separat erhältlich)**
⓲ **CD Shuttle (Separat erhältlich)**
⓳ **Velcro™ Tapes (Beigefügt)**

ANSCHLÜSSE UND EINBAU

<EINBAU>

Fernanzeige-Tastatur und Audio-Box

Die Fernanzeige-Tastatur und die Audio-Box können an jede flache Fläche mit Hilfe der Velcro Tapes angeschlossen werden. Wählen Sie einen Standort, der leichten Zugang zu der Fernanzeigen-Kontrolltastatur ermöglicht.

1. Entfernen Sie das klebende Schutzpapier von den Seiten der Velcro Tapes.
2. Befestigen Sie die klebenden Seiten an der Hinterseite des Gerätes.

HINWEIS:

Das Klebeband sollte so angebracht werden, daß der Warnungsaufkleber nicht überdeckt wird.

3. Wählen Sie eine sichere und flache Fläche für die Montage. Vergewissern Sie sich, daß die Oberfläche sauber und trocken ist.
4. Entfernen Sie das schützende Papier von der anderen Seite der Velcro Tapes.
5. Drücken Sie die Einheiten in ihre anzubringende Stellung.

IDENTIFIKATION DER TEILE

Beziehen Sie sich auf Abb. 2 auf Seite 5.

① Sensorfenster für Fernbedienung
② Fernbedienungsanzeiger
③ Wiederholungs-Anzeiger (REPEAT)
④ Zufalls-Anzeiger (M.I.X.)
⑤ Schnellsuchlauf-Anzeiger (SCAN)

⑥ Alle-Anzeigen (ALL)
⑦ CD-Anzeiger (DISC)
⑧ Zeit-Anzeiger (TIME)
⑨ Digitalanzeige
⑩ Titel-Anzeige (TRACK)

⑪ Wiedergabe-Anzeiger
⑫ Hoch-Schalter (UP) (▶▶|)
⑬ Herunter-Schalter (DN) (|◀◀)
⑭ CD-UP-Taste (DISC UP)
⑮ Rückstell-Schalter

⑯ Haupt-Taste (POWER)/Beleuchtungs-Taste (ILLUM)
⑰ Hauptschalter (POWER)
⑱ Wiederholungs-Taste (REPEAT)
⑲ Zufalls-Wiedergabe-Taste (M.I.X.)
⑳ Audio-Wahlschalter (MODE SEL)

㉑ Umschalter für Anzeige (DISP)
㉒ CD-Wiedergabe/Pause-Taste (DISC)
㉓ Schnellsuchlauf-Taste (SCAN)
㉔ AUDIO-Regel-Taste (–/L/REAR)
㉕ AUDIO-Regel-Taste (+/R/FRONT)

BEDIENUNG

Beziehen Sie sich auf Abb. 2 auf Seite 5.

Allererster Systemstart

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal nach der Montage benutzen oder wenn die Batterie zeitweilig nicht angeschlossen war, stellen Sie den Lautstärkeregler auf Minimum, und drücken Sie dann mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand vorsichtig die Reset-Taste ⑮.

Wie man die Lautstärke und den Ton einstellt (Siehe Zeichnung.)

1. Drücken Sie die POWER-Taste ⑯ oder ⑰, um das Gerät einzuschalten.
2. Drücken Sie den Audio MODE-Wahlschalter ⑳, um eine der Einstellungsmöglichkeiten zu wählen.
   VOL → TRE → BAS → BAL → FAD → VOL · · · ·
   Jedes Mal, wenn dieser Schalter gedrückt wird, verändert sich der Modus. Jeder Modus-Anzeiger ist dann An. Der Modus-Anzeiger wechselt, wenn ein anderer Modus gewählt wird.
3. Sobald der gewünschte Modus auf der Anzeige erscheint, drücken Sie eine der AUDIO-Regel-Tasten (–) ㉔ oder (+) ㉕, um Ihre Einstellung zu machen. Die Anzeige wird nach fünf Sekunden zu dem vorhergehenden Modus zurückkehren.

Anzeigenbeispiel	Drehen Sie den Audio MODE-Wahlschalter.	
	–/LINKS/HINTEN	+/RECHTS/VORNE
VOL Einst. (0 bis 35) **15**	Minimale Lautstärke **0**	Maximale Lautstärke **35**
TRE Einst. (–7 bis +7) **TR-4**	Höhen werden verringert **TR-7**	Höhen werden erhöht **TR+7**
BAS Einst. (–7 bis +7) **BS-3**	Bässe werden verringert **BS-7**	Bässe werden erhöht **BS+7**
BAL Einst. (– bis 8) **B --**	Lautstärke des linken Lautsprechers wird erhöht **BL 8**	Lautstärke des rechten Lautsprechers wird erhöht **BR 8**
FAD Einst. (– bis 8) **F --**	Lautstärke des hintere Lautsprechers wird erhöht **FR 8**	Lautstärke des vordere Lautsprechers wird erhöht **FF 8**

BEDIENUNG

Ausschalten

Drücken Sie die POWER-Taste ⑱ oder ⑰, um das Gerät auszuschalten.

Vorsichtsmaßnahmen bei der CD-Wiedergabe

Wenn Sie eine CD auf einer sehr holprigen Straße abspielen, kann das zu Sprüngen führen, dies wird aber nicht zu Kratzern auf der CD führen oder das Gerät beschädigen.

Zweifarbige Beleuchtung

Wenn Sie die ILLUM (Beleuchtungs)-Taste ⑯ für mehr als zwei Sekunden drücken, wird die Hintergrundbeleuchtung des Gerätes zwischen grün und bernsteinfarben wechseln.

Umschalten der CD-Anzeige

Im CD-Betrieb kann die Anzeige entweder die CD und den Titel (Abb.1) oder die gespielte Zeit (Abb. 2) anzeigen. Drücken Sie die DISP (Anzeige)-Taste ㉑, um zwischen den beiden Anzeigen zu wählen.

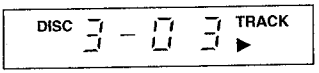


Abb. 1

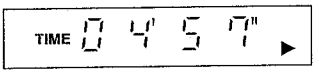


Abb. 2

Normale Wiedergabe

1. Drücken Sie die DISC (▶/II)-Taste ㉒.
2. Wenn der Modus geändert wird (z.B. zu Radio), während Sie eine CD spielen, wird die momentane Position der CD gespeichert. Wenn dann wieder auf CD-Modus umgeschaltet wird, spielt die CD an der Stelle weiter, an der sie aufgehört hat.
3. Nachdem der letzte Titel auf der letzten CD gespielt wurde, wird sich der Lesekopf zum Anfang des ersten Titels der ersten CD bewegen und dort die Wiedergabe anfangen.

Wahl der Quelle des 1203 und des Hauptgerätes

1. Schalten Sie das Hauptgerät Ein (ON).
2. Mit jedem Druck auf die DISC (▶/II)-Taste ㉒ des 1203 wird die Quelle sich ändern.

Abschalten des Hauptgerätes.

Nachdem Sie das 1203 abgeschaltet haben, schalten Sie das Hauptgerät ab.

CD-Wahl

1. Drücken Sie die DISC UP-Taste ⑭, um von CD 1 bis CD 6 in aufsteigender Reihenfolge zu wählen. Die Disk-Nummer wird auf der Anzeige angezeigt.
2. Drücken Sie den M.S. UP ⑫ oder DN ⑬-Schalter für die Titelwahl.

Musiksensor (Skip)

Dieses Merkmal erlaubt es Ihnen, leicht und schnell Zugriff auf den Anfang Ihrer Titelwahl zu bekommen. Es funktioniert im Wiedergabe- und im Pause-Modus. Die Digitalanzeige ⑨ zeigt die Titelnummer an, die Sie gerade ausgewählt haben.

- Um zum nächsten Titel der CD zu kommen, drücken und entlasten Sie ▶▶| Seite des M.S. • CD-Schalters ⑫.

1. Wiedergabe stoppt und der Lesekopf fährt zum Anfang des nächsten Titels. Die Titelnummer wird in der Digitalanzeige ⑨ angezeigt.
2. Wiedergabe beginnt sofort.
3. Wenn Sie einen Titel weiter hinten auf der CD hören möchten, drücken und entlasten Sie die ▶▶| Seite des M.S. • CD-Schalters ⑫, bis Sie den Titel Ihrer Wahl erreicht haben.

- Um den Titel zu wiederholen, der jetzt gerade spielt, drücken und entlasten Sie die |◀◀ Seite des M.S. • CD-Schalters ⑬.

1. Die Wiedergabe stoppt und der Lesekopf bewegt sich zum Anfang des momentan spielenden Titels. Die Titelnummer auf der Digital-Anzeige ⑨ bleibt die gleiche.
2. Die Wiedergabe beginnt sofort vom Anfang des Titels.
3. Wenn Sie einen Titel haben möchten, der sich weiter am Anfang der CD befindet, müssen Sie die |◀◀ Seite des M.S. • CD-Schalters ⑬ drücken und entlasten, bis Sie den Titel Ihrer Wahl erreichen.

Schneller Vorlauf/Schneller Rücklauf

Das Merkmal Schneller Vor/Rücklauf funktioniert sowohl bei der Wiedergabe als auch bei Pause.

1. Um den Lesekopf schnell vorwärts zu bewegen, drücken Sie den M.S. UP (▶▶|)-Schalter ⑫ und halten Sie ihn für mehr als eine Sekunde gedrückt.
2. Um den Lesekopf schnell rückwärts zu bewegen, drücken Sie den M.S. DN (|◀◀)-Schalter ⑬ und halten Sie ihn für mehr als eine Sekunde gedrückt.
3. Drücken Sie den UP (▶▶|) ⑫ oder DN (|◀◀) ⑬-Schalter so lange, bis Sie den Punkt, an dem Sie weiterhören möchten, erreicht haben, dann entlasten Sie den Schalter.
4. Wenn das Gerät das Ende der CD erreicht, wird das Gerät sich in Pause-Modus stellen.

REPEAT (Wiederholen) (Eins/Alle)

Dieses Merkmal erlaubt Ihnen, einen einzelnen Titel oder die gesamte CD kontinuierlich zu wiederholen.

Wiederholung eines Titels

1. Lokalisieren Sie den Titel Ihrer Wahl mit dem M. S. UP ⑫ oder DN ⑬-Schalter.
2. Drücken Sie die REPEAT-Taste ⑱.
   Der REPEAT-Anzeiger ③ wird aufleuchten.
   Der Titel wird wiederholt abgespielt werden.
3. Um die Wiederholung zu beenden, drücken Sie die REPEAT-Taste zweimal. Die Anzeige wechselt von REPEAT zu REPEAT ALL und die Beleuchtung wird sich ausschalten.

Wiederholung einer vollständigen CD

1. Während Sie eine CD abspielen, drücken Sie die REPEAT-Taste ⑱, bis auf der Anzeige REPEAT ③ und ALL ⑥ leuchten.
2. Die CD wird wiederholt abgespielt werden.
3. Um die Wiederholung zu beenden, drücken Sie die REPEAT-Taste ⑱ einmal. Die Anzeigenbeleuchtung wird sich ausschalten.

CD-Schnellsuchlauf

Drücken Sie die SCAN-Taste ㉓, und das Gerät wird die ersten 10 Sekunden jedes Titels hintereinander abspielen. Diese Funktion ist sinnvoll, wenn Sie auf der Disk einen bestimmten Titel suchen. Drücken Sie die SCAN-Taste ㉓ ein zweites Mal, um die Funktion zu deaktivieren.

M.I.X. (Zufallswiedergabe)

Drücken Sie die M.I.X.-Taste ⑲, während das Gerät wiedergibt oder auf Pause steht. Die Titel auf der CD werden in einer zufälligen Reihenfolge, die vom Mikroprozessor erzeugt wird, wiedergegeben. Nachdem alle Titel auf der CD einmal wiedergegeben worden sind, wird eine neue Zufallsreihenfolge begonnen.

BEDIENUNG

Vorsichtsmaßnahmen bei der Fernbedienung

- An sehr heißen Tagen kann die Temperatur im Auto über die normale Betriebstemperatur der Fernbedienung steigen. Lassen Sie in diesem Fall das Auto etwas abkühlen, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht an einem Ort liegen, an dem sie direktem Sonnenlicht ausgesetzt wird.
- Benutzen Sie die Fernbedienung nicht für ein anderes Alpine-Gerät.
- Verwenden Sie dieses Gerät vorsichtig, während Sie fahren, um nicht das sichere Fahren zu gefährden.

Batteriewechsel
Verwendbare Batterie... Benutzen Sie eine CR2025 oder vergleichbare.

1. **Öffnen des Batteriefaches**
   Wenn Sie die Rückseite der Fernbedienung ansehen, halten Sie die Unterseite des Gerätes zwischen Ihrem Zeigefinger und Daumen. Setzen Sie Ihren Daumennagel in die Ritze und ziehen Sie vorsichtig heraus. Ein kleines Geldstück oder ein kleiner Schraubenzieher können ebenfalls mit einer sanften drehenden Bewegung verwendet werden (Abb. A).

2. **Ersetzen der Batterie**
   Setzen Sie die Batterie mit dem (+) Zeichen nach oben in das Fach, wie in der Zeichnung gezeigt (Abb. B).

3. **Schließen des Faches**
   Schieben Sie den Batteriehalter zurück in die Fernbedienung, bis Sie ein Klicken hören (Abb. C).

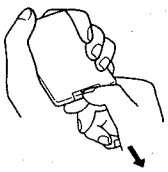


Abb. A

Abb. B

Abb. C

FEHLERANZEIGE FÜR CD-SHUTTLE

ANZEIGE	URSACHE	LÖSUNG
E - 01	CD-Wechsel-Störung.	Drücken Sie die Magazin-Auswurftaste und ziehen Sie das Magazin heraus. Prüfen Sie auf Fehleranzeigen. Legen Sie das Magazin wieder ein. Wenn das Magazin nicht herausgezogen werden kann, wird Ihr Alpine-Händler Ihnen sagen, wie Sie fachkundigen Service erhalten können.
	CD-Wechsel-Störung.	Drücken Sie die Magazin-Auswurftaste und ziehen Sie das Magazin heraus. Prüfen Sie auf Fehleranzeigen. Legen Sie das Magazin wieder ein. Wenn das Magazin nicht herausgezogen werden kann, wenden Sie sich an Ihren Alpine-Händler.
	Magazin-Auswurf unmöglich.	Drücken Sie die Magazin-Auswurftaste. Wenn das Magazin nicht herauskommt, wird Ihr Alpine-Händler Ihnen sagen, wie Sie fachkundigen Service erhalten können.
E - 02	CD ist in der Geräte-Mechanik.	Drücken Sie die Magazin-Auswurftaste und legen Sie ein leeres Magazin ein.
- - - H	Hohe Temperatur.	Wird verschwinden, wenn die Temperatur in den Betriebsbereich kommt.
E E E E	Fehlverbindung oder keine Verbindung des CD-Shuttles.	Prüfen Sie die Verbindungen zwischen CD-Shuttle und der Kontrolleinheit.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	11 bis 16V DC negativ geerdet
Ausgangsspannung	500mV bei 10k ohm
Tiefen-Kontrolle	±10dB bei 100Hz
Höhen-Kontrolle	±10dB bei 10kHz

Chassis-Größe (H X B X T)

Audio Box	180 X 74 X 27mm
Fernanzeige	108 X 39,5 X 23mm
Fernbedienung	54 X 85,5 X 4,5mm

Gewicht

Audio Box	0,47 kg
Fernanzeige	0,13 kg
Fernbedienung	0,02 kg

Zwecks technischen Fortschrittes können die Technischen Daten und das Design ohne Hinweis verändert werden.

CARACTERISTIQUES

Le système 1203 est conçu selon la technologie la plus récente et équipé des fonctions et caractéristiques uniques suivantes:

- **M.I.X. (LECTURE ALEATOIRE " X " DES PLAGES MUSICALES)**
  Les plages de chaque disque sont lues en ordre aléatoire.

- **REPETITION (REPEAT)**
  Lecture répétitive d'une plage ou du disque entier.

- **BALAYAGE (SCAN)**
  Le début de chaque plage est lu pendant dix secondes avant le saut à la plage suivante. Après repérage du point désiré, appuyer de nouveau sur la touche de balayage (SCAN) pour arrêter le balayage et lire la sélection jusqu'à la fin.

- **DOUBLE ECLAIRAGE (DUAL ILLUMINATION)**
  Un double éclairage (DUAL ILLUMINATION) permet d'obtenir un éclairage ambré ou vert.

Cet appareil ne fonctionne pas seul. Utiliser le 1203 avec l'amplificateur de puissance.

PRECAUTIONS

Ne pas essayer de faire la réparation ou la maintenance de l'appareil soi-même; retourner l'appareil au centre de service Alpine agréé le plus proche pour une réparation.

Lorsque votre voiture est stationnée pendant une longue période en été ou en hiver, la température à l'intérieur de la voiture fluctue considérablement. La température à l'intérieur du véhicule doit être comprise entre +60°C et –10°C pour que l'appareil fonctionne correctement.

Ne jamais installer le CD Shuttle sur la plage arrière ou à l'avant de la voiture, car les rayons directs du soleil et une température élevée risquent d'endommager le CD Shuttle.

Précautions à prendre pendant la lecture

La lecture d'un disque pendant la conduite sur une route très accidentée risque de provoquer des sauts, mais ceci ne raye pas le disque et n'endommage pas le lecteur.

Le niveau de bruit des disques compacts est inférieur à celui des disques ou des cassettes de type analogique. Pour cette raison, avant de lire un disque, diminuer le volume complètement, ensuite ajuster le niveau en augmentant le volume progressivement une fois commencée la lecture.

Ne pas augmenter le volume trop brusquement, car ceci pourrait endommager les haut-parleurs.

CONNEXIONS ET INSTALLATION

Se reporter à la Fig. 1 aux pages 3 – 4.

❶ **Boîtier audio**
❷ **Afficheur de télécommande**
❸ **Unité principale OEM**
❹ **Conducteur de haut-parleur**
Utiliser des conducteurs désignés pour les connexions audio des haut-parleurs.

REMARQUE:
Le système fonctionne avec un amplificateur de puissance sans unité principale OEM. Dans ce cas, connecter le côté gauche (+) au côté gauche (–) et le côté droit (+) au côté droit (–) du conducteur de haut-parleur afin d'éviter le bruit.

❺ **Conducteur de batterie (JAUNE)**
Connecter ce conducteur à la borne positive (+) de la batterie du véhicule ⓫.

❻ **Conducteur d'alimentation commutée (marqué IGNITION (allumage)) (ROUGE)**
Connecter ce conducteur à une borne ouverte de la boîte à fusibles ⓾ ou une autre source d'alimentation non utilisée du véhicule qui fournit (+)12 V seulement quand la clé de contact est tournée ou placée sur la position accessoire.

ATTENTION:
Faire très attention lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule. S'assurer à ne pas interfacer les conducteurs utilisés pour les appareils montés en usine dans le véhicule (tel qu'un ordinateur de bord). Lors de la réalisation des connexions dans la boîte à fusibles, s'assurer que le fusible est d'une valeur appropriée sur le circuit à utiliser. Si cette précaution n'est pas respectée, l'appareil et/ou le véhicule risque d'être endommagé.

❼ **Conducteur de masse (NOIR)**
Connecter tous les conducteurs de masse (y compris ceux de l'unité principale et des amplis, le cas échéant) à un bon point du châssis du véhicule. S'assurer que la connexion est effectuée à un point métallique dénudé et propre et qu'elle est correctement effectuée à l'aide d'une vis à métaux (★)

❽ **Porte-fusible (3 A)**
❾ **Conducteur de mise sous tension télécommandable (BLEU/BLANC)**
Connecter ce conducteur au conducteur de mise sous tension télécommandable de votre amplificateur.

❿ **Boîte à fusibles du véhicule**
⓫ **Batterie du véhicule**
⓬ **Haut-parleurs avant**
⓭ **Câble de rallonge DIN (fourni avec le CD Shuttle)**
⓮ **Câble de rallonge RCA (fourni avec les amplificateurs de puissance)**
⓯ **Connecteur DIN**
⓰ **Haut-parleurs arrière**
⓱ **Amplificateurs de puissance (vendus séparément)**
⓲ **CD Shuttle (vendu séparément)**
⓳ **Bandes Velcro™ (fournies)**

CONNEXIONS ET INSTALLATION

<INSTALLATION>

Clavier de l'afficheur de télécommande et boîtier audio

Le clavier de l'afficheur de télécommande et le boîtier audio peuvent être montés sur n'importe quelle surface plane en utilisant les bandes Velcro. Choisir un emplacement permettant un accès facile du clavier de l'afficheur de télécommande.

1. Retirer le papier adhésif de protection d'une face de la bande Velcro.
2. Fixer le côté adhésif exposé à l'arrière des appareils.

REMARQUE:

La bande doit être fixée de telle sorte que l'étiquette d'avertissement de la télécommande ne soit pas couverte.

3. Sélectionner une surface solide et plane pour le montage. S'assurer que la surface de montage est propre et sèche.
4. Retirer le papier de protection de l'autre face des bandes Velcro.
5. Appuyer les appareils sur leurs emplacement de montage.

IDENTIFICATION DES PIECES

Se reporter à la Fig. 2 à la page 5.

① Fenêtre de détecteur de télécommande
② Indicateur de télécommande
③ Indicateur de répétition (REPEAT)
④ Indicateur M.I.X.
⑤ Indicateur de balayage (SCAN)

⑥ Indicateur de répétition de toutes les plages (ALL)
⑦ Indicateur de disque (DISC)
⑧ Indicateur de temps (TIME)
⑨ Affichage numérique
⑩ Indicateur de plage (TRACK)

⑪ Indicateur de lecture
⑫ Commutateur Haut (UP) (▶▶|)
⑬ Commutateur Bas (DN) (|◀◀)
⑭ Touche de disque suivant (DISC UP)
⑮ Commutateur de remise à zéro

⑯ Touche d'alimentation (POWER)/touche d'éclairage (ILLUM)
⑰ Interrupteur d'alimentation (POWER)
⑱ Touche de répétition (REPEAT)
⑲ Touche de lecture M.I.X.
⑳ Commutateur sélecteur de mode audio (MODE SEL)

㉑ Commutateur d'affichage (DISP)
㉒ Touche de lecture de disque (DISC)/pause
㉓ Touche de balayage (SCAN)
㉔ Touche de réglage AUDIO (–/L/REAR)
㉕ Touche de réglage AUDIO (+/R/FRONT)

FONCTIONNEMENT

Se reporter à la Fig. 2 à la page 5.

Démarrage initial du système

Lors de l'utilisation du système pour la première fois après l'installation, ou après la déconnexion et reconnexion de la batterie du véhicule, régler le niveau de volume au minimum, ensuite appuyer doucement sur le commutateur de remise à zéro ⑮ avec la pointe d'un stylo à bille ou avec un autre objet pointu.

Réglage du volume et de la tonalité (Se reporter au schéma ci-dessous.)

1. Appuyer sur la touche d'alimentation (POWER) ⑯ ou ⑰ pour mettre l'appareil sous tension.
2. Appuyer sur le commutateur sélecteur de MODE audio ⑳ pour sélectionner chaque mode de réglage.
   VOL → TRE → BAS → BAL → FAD → VOL · · · ·
   Chaque fois que ce sélecteur est enfoncé, le mode change. Chaque indicateur de mode est alors allumé. L'indicateur de mode change à chaque changement de mode.
3. Dès que le mode désiré apparaît sur l'affichage, appuyer sur la touche de réglage AUDIO (–) ㉔ ou (+) ㉕, pour faire le réglage. L'affichage revient au mode précédent après cinq secondes.

Exemple d'indication	Activer le commutateur sélecteur de MODE audio.	
	–/Gauche/arrière (LEFT/REAR)	+/Droit/avant (RIGHT/FRONT)
Réglage de volume (VOL) (0 à 35) **15**	Volume au minimum **0**	Volume au maximum **35**
Réglage des aiguës (TRE) (–7 à +7) **TR-4**	Les aiguës diminuent **TR-7**	Les aiguës augmentent **TR+7**
Réglage des graves (BAS) (–7 à +7) **BS-3**	Les graves diminuent **BS-7**	Les graves augmentent **BS+7**
Réglage d'équilibre (BAL) (– à 8) **B --**	Le volume du haut-parleur gauche augmente **BL 8**	Le volume du haut-parleur droit augmente **BR 8**
Réglage de fader (FAD) (– à 8) **F --**	Le volume du haut-parleur arrière augmente **FR 8**	Le volume du haut-parleur avant augmente **FF 8**

FONCTIONNEMENT

Mise hors circuit

Appuyer sur la touche d'alimentation (POWER) ⑯ ou ⑰ pour éteindre l'appareil.

Précautions à prendre pendant la lecture d'un disque compact

La lecture d'un disque pendant la conduite sur une route très accidentée risque de provoquer des sauts, mais ceci ne raye pas le disque et n'endommage pas le lecteur.

Double éclairage

En appuyant sur la touche d'éclairage (ILLUM) ⑯ pendant plus de deux secondes, l'éclairage de fond de l'appareil peut être commuté entre ambré et vert.

Commutation d'affichage de CD

En mode CD, l'affichage peut indiquer soit le numéro de disque et de plage (Fig. 1), soit le temps écoulé (Fig. 2). Appuyer sur le commutateur d'affichage (DISP) ㉑ pour sélectionner entre les deux affichages.

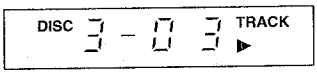


Fig. 1

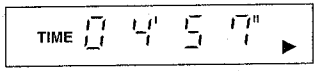


Fig. 2

Lecture normale

1. Appuyer sur la touche de disque (DISC) (▶/II) ㉒.
2. Si le mode est changé (en tuner par exemple) pendant la lecture d'un disque compact, la position actuelle sur le disque compact est mémorisée. Ensuite, en revenant en mode CD, la lecture commence à partir de cette même position sur le disque.
3. Après la lecture de la dernière plage sur le dernier disque, le capteur revient au début de la première plage du premier disque et la lecture commence à partir de ce point.

Pour sélectionner la source du 1203 et de l'unité principale

1. Mettre l'unité principale sous tension (ON).
2. A chaque pression sur la touche de disque (DISC) (▶/II) ㉒ du 1203, la source change.

Pour éteindre l'unité principale

Après avoir éteint le 1203, éteindre l'unité principale.

Sélection de disque

1. Appuyer sur la touche de disque suivant (DISC UP) ⑭ pour sélectionner parmi les disques 1 – 6, dans l'ordre croissant. Le numéro du disque sélectionné apparaît sur l'affichage.
2. Appuyer sur le commutateur de sélection musicale Haut (M.S. UP) ⑫ ou (DN) ⑬ pour effectuer une sélection de plage musicale.

Détecteur musical (Saut)

Cette caractéristique permet l'accès simple et rapide au début de la sélection de plage musicale. Elle est fonctionnelle en mode de lecture ou de pause. L'affichage numérique ⑨ indique le numéro de plage sélectionné.

- Pour avancer à la plage suivante sur le disque, appuyer sur le côté ▶▶| du commutateur M.S. • CD ⑫ et le relâcher ensuite.

1. La lecture s'arrête et le capteur se déplace vers le début de la plage suivante. Ce numéro de plage apparaît sur l'affichage numérique ⑨.
2. La lecture commence immédiatement.
3. Si on veut accéder à une plage plus en avant sur le disque, continuer à appuyer sur le côté ▶▶| du commutateur M.S. • CD ⑫ et le relâcher ensuite jusqu'à ce que la plage désirée soit atteinte.

- Pour relire la plage en cours de lecture, appuyer sur le côté |◀◀ du commutateur M.S. • CD ⑬ et le relâcher.

1. La lecture s'arrête et le capteur retourne vers le début de la plage actuelle. Le numéro de plage sur l'affichage numérique ⑨ reste le même.
2. La lecture commence immédiatement à partir du début de la plage.
3. Si on veut accéder à une plage plus en avant vers le début sur le disque, continuer à appuyer sur le côté |◀◀ du commutateur M.S. • CD ⑬ et le relâcher jusqu'à ce que la plage désirée soit atteinte.

Avance rapide/recul rapide

La caractéristique d'avance rapide/recul rapide fonctionne dans les deux modes de lecture et de pause.

1. Pour faire avancer rapidement le capteur, appuyer sur le commutateur M.S. Haut (M.S. UP) (▶▶|) ⑫ et le maintenir enfoncé pendant plus d'une seconde.
2. Pour faire reculer rapidement le capteur, appuyer sur le commutateur M.S. Bas (M.S. DN) (|◀◀) ⑬ et le maintenir enfoncé pendant plus d'une seconde.
3. Continuer à maintenir enfoncé le commutateur Haut (UP) (▶▶|) ⑫ ou Bas (DN) (|◀◀) ⑬ jusqu'à ce que le point où on veut reprendre la lecture soit atteint, ensuite relâcher le commutateur.
4. Lorsque le capteur atteint la fin du disque, l'appareil passe en mode de pause.

Répétition (REPEAT) (une plage/toutes les plages)

Cette caractéristique permet de répéter en continu une plage unique ou le disque entier.

Pour répéter une plage unique

1. Localiser la plage musicale choisie en utilisant le commutateur M.S. Haut (M.S. UP) ⑫ ou Bas (DN) ⑬.
2. Appuyer sur la touche de répétition (REPEAT) ⑱.
   L'indicateur de répétition (REPEAT) ③ s'allume.
   La plage musicale est lue à plusieurs reprises.
3. Pour arrêter la lecture répétitive, appuyer deux fois sur la touche de répétition (REPEAT). L'indicateur commute de REPEAT (répétition) à REPEAT ALL (répétition de toutes les plages) et l'éclairage s'éteint.

Pour répéter le disque entier

1. Pendant la lecture d'un disque, appuyer sur la touche de répétition (REPEAT) ⑱ jusqu'à ce que les indicateurs de répétition (REPEAT) ③ et de répétition de toutes les plages (ALL) ⑥ soient allumés.
2. Le disque est lu répétitivement.
3. Pour arrêter la lecture répétitive, appuyer une fois sur la touche de répétition (REPEAT) ⑱. L'indicateur s'éteint.

Balayage de disque

Appuyer sur la touche de balayage (SCAN) ㉓ et l'appareil lit successivement les 10 premières secondes de chaque plage. Cette fonction est utile pour rechercher en avant une sélection spécifique sur un disque. Lorsque la touche de balayage (SCAN) ㉓ est enfoncée une seconde fois, la fonction est désactivée.

M.I.X. (Lecture aléatoire)

Appuyer sur la touche M.I.X. ⑲ pendant que l'appareil est en mode de lecture ou de pause. Les plages musicales sur le disque sélectionné sont lues en ordre aléatoire par le micro-processeur. Après la première lecture de toutes les plages sur le disque, le lecteur commence une nouvelle séquence de lecture aléatoire.

FONCTIONNEMENT

Précautions à prendre avec la télécommande

- Par temps très chaud, la température dans la voiture peut s'élever au-dessus de la plage de fonctionnement normal de la télécommande. Dans un tel cas, laisser la voiture refroidir avant d'utiliser l'appareil.
- Ne pas laisser la télécommande dans un endroit exposé en plein soleil.
- Ne pas utiliser cette télécommande pour un autre appareil Alpine.
- Utiliser cet appareil avec précaution pendant la conduite, afin de ne pas gêner le fonctionnement sûr du véhicule.

Remplacement de la pile

Pile utilisable... Pile CR2025 ou équivalente.

1. **Ouverture du boîtier de pile**
   En regardant l'arrière de la télécommande, saisir le fond de l'appareil entre votre index et votre pouce. Placer l'ongle de votre pouce dans la fente et tirer doucement. Une petite pièce de monnaie ou un petit tournevis peut également être utilisé comme indique sur la (Fig.A).

2. **Remplacement de la pile**
   Placer la pile dans le boîtier avec l'indication (+) vers le haut comme indiqué sur l'illustration (Fig. B).

3. **Fermeture du boîtier**
   Repousser le support de pile dans la télécommande jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre (Fig. C).

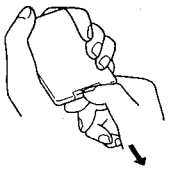
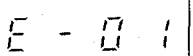
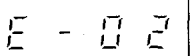
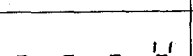
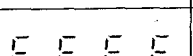


Fig. A

Fig. B

Fig. C

INDICATION D'ERREUR POUR LE CD SHUTTLE

INDICATION	CAUSE	REMEDE
	Fonctionnement défectueux du changement de disque.	Appuyer sur la touche d'éjection de magasin et sortir le magasin. Vérifier l'indication d'erreur. Insérer de nouveau le magasin. Si le magasin ne peut pas être extrait, votre revendeur Alpine peut vous expliquer comment obtenir une réparation par un centre de service agréé.
	Fonctionnement défectueux du changement de disque.	Appuyer sur la touche d'éjection de magasin et sortir le magasin. Vérifier l'indication d'erreur. Insérer de nouveau le magasin. Si le magasin ne peut pas être extrait, consulter votre revendeur Alpine.
	Impossible d'éjecter le magasin.	Appuyer sur la touche d'éjection de magasin. Si le magasin n'est pas éjecté, votre revendeur Alpine peut vous expliquer comment obtenir une réparation par un centre de service agréé.
	Le disque est dans le mécanisme du lecteur.	Appuyer sur la touche d'éjection du magasin, et insérer un magasin vide.
	Température élevée.	Disparaît lorsque la température revient à la normale.
	Mauvaise connexion ou déconnexion du CD Shuttle.	Vérifier la connexion entre le CD Shuttle et l'unité de contrôle.

SPECIFICATIONS

Alimentation ..... 11 à 16 V CC à masse négative
Tension de sortie ..... 500 mV sur 10 kohms
Commande des graves ..... ±10 dB à 100 Hz
Commande des aiguës ..... ±10 dB à 10 kHz

Dimensions du châssis (H X L X P)
- Boîtier audio ..... 180 X 74 X 27 mm
- Afficheur de télécommande ..... 108 X 39,5 X 23 mm
- Télécommande ..... 54 X 85,5 X 4,5 mm

Poids
- Boîtier audio ..... 0,47 kg
- Afficheur de télécommande ..... 0,13 kg
- Télécommande ..... 0,02 kg

Les spécifications et la conception sont sujettes à changement sans préavis pour amélioration.

CARATTERISTICHE

Il sistema 1203 incorpora l'ultima tecnologia con le seguenti funzioni e caratteristiche uniche:

- **RIPRODUZIONE A MISSAGGIO (M.I.X.) (RIPRODUZIONE DI MUSICA IN " X ")**
  I brani di ciascun disco verranno riprodotti in ordine casuale.

- **RIPETIZIONE**
  Riproduzione ripetuta di un brano o dell'intero disco.

- **SCANSIONE**
  Questa funzione serve per riprodurre i primi dieci secondi di ciascun brano prima di saltare al brano seguente. Alla localizzazione del brano desiderato, premete il tasto di scansione (SCAN) nuovamente per arrestare la scansione e riprodurre il brano fino alla fine.

- **DOPPIA ILLUMINAZIONE**
  La doppia illuminazione (DUAL ILLUMINATION) vi permette di selezionare tra l'illuminazione verde o ambra.

Questa unità non funziona indipendentemente. Usate il 1203 insieme all'amplificatore di potenza.

Non cercate mai di effettuare lavori di riparazione o servizio da soli; affidate la vostra unità al più vicino centro assistenza autorizzato della Alpine per i lavori di servizio.

Se lasciate la vostra automobile parcheggiata per un lungo periodo durante l'estate o l'inverno, la temperatura nell'abitacolo varierà ampiamente. La temperatura all'interno dell'automobile dovrebbe rimanere entro la gamma +60°C e –10°C affinchè l'unità funzioni correttamente.

Non installate mai lo Shuttle nel portaoggetti posteriore o anteriore dell'automobile, poichè la luce del sole diretta e le alte temperature potrebbero danneggiare lo Shuttle stesso.

Precauzioni durante la riproduzione

Se si riproduce un disco guidando su una strada molto sconnessa, si potrebbero verificare dei salti nella musica. Questo fenomeno, però, non causerà né graffi sul disco né danni al lettore.

Il livello di rumore sui Compact Disc è molto più basso di quello dei dischi o dei nastri analogici. Di conseguenza, prima di riprodurre un disco, girate il controllo del volume nella posizione del livello minimo, quindi regolate il livello gradualmente aumentando il volume lentamente dopo l'inizio della riproduzione.

Non aumentate il volume troppo bruscamente, altrimenti si potrebbero danneggiare gli altoparlanti.

COLLEGAMENTI ED INSTALLAZIONE

Fate riferimento alla Fig. 1 alle pagine 3 – 4.

❶ **Scatola audio**
❷ **Display del telecomando**
❸ **Unità principale OEM**
❹ **Filo dell'altoparlante**
Usate dei fili che sono stati disegnati per il collegamento audio degli altoparlanti.

NOTA:
Il sistema funziona in collegamento con l'amplificatore di potenza senza l'uso dell'unità principale OEM. In questo caso, collegate la polarità sinistra (+) a quella sinistra (–) e la polarità destra (+) a quella destra (–) del filo dell'altoparlanti per evitare la generazione di rumore.

❺ **Filo della batteria (GIALLO)**
Collegate questo filo alla polarità positiva (+) della batteria del veicolo ⓫.

❻ **Filo di accensione commutabile (recante la scritta IGNITION) (ROSSO)**
Collegate questo filo ad un terminale aperto della scatola dei fusibili del veicolo ⓾ oppure di un'altra sorgente di alimentazione non usata che fornisce (+)12 V soltanto all'accensione del veicolo oppure nella posizione accessoria.

AVVISO:
Fate molta attenzione quando collegate i fili al sistema elettrico del veicolo. Assicuratevi di non intercollegare i fili usati per i componenti di fabbrica del veicolo (ad esempio un computer per veicoli). Quando effettuate i collegamenti nella scatola dei fusibili, assicuratevi che il valore dei fusibili sia adeguato al circuito che desiderate usare, altrimenti potrebbero verificarsi dei danni all'unità e/o al veicolo.

❼ **Filo di massa (NERO)**
Collegate tutti i fili di massa (compreso quelli dell'unità principale e degli amplificatori se usati) con un buon collegamento di massa nel veicolo. Assicuratevi che il collegamento venga effettuato su un punto pulito del metallo e fissato usando una vite per lamiera (★).

❽ **Portafusibile (3A)**
❾ **Filo di accensione a distanza (BLU/BIANCO)**
Collegate questo filo al filo di accensione a distanza del vostro amplificatore.
❿ **Scatola dei fusibili del veicolo**
⓫ **Batteria del veicolo**
⓬ **Altoparlanti anteriori**
⓭ **Cavo di prolunga DIN (in dotazione con lo Shuttle CD)**
⓮ **Cavo di prolunga RCA (in dotazione con gli amplificatori di potenza)**
⓯ **Connettore DIN**
⓰ **Altoparlanti posteriori**
⓱ **Amplificatori di potenza (venduti separatamente)**
⓲ **Shuttle CD (venduto separatamente)**
⓳ **Nastri Velcro™ (in dotazione)**

COLLEGAMENTI ED INSTALLAZIONE

<INSTALLAZIONE>

Tastiera con display del telecomando e scatola audio

La tastiera con display del telecomando e la scatola audio possono essere montate su qualsiasi superficie piatta usando del nastro Velcro. Scegliete un luogo di installazione che permette un facile accesso di manovra della tastiera con display del telecomando.

1. Rimuovete la carta di protezione da un lato del nastro Velcro.
2. Fissate il lato dell'adesivo esposto sul retro dell'unità.

NOTA:

Il nastro deve essere fissato in modo tale che l'etichetta di precauzioni dell'unità di controllo non venga coperta.

3. Selezionate una superficie sicura e piatta per l'installazione. Assicuratevi che la superficie di montaggio sia pulita ed asciutta.
4. Rimuovete la carta di protezione dall'altro lato del nastro Velcro.
5. Premete l'unità contro la superficie di montaggio.

IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

Fate riferimento alla Fig. 2 alla pagina 5.

① **Finestrino del sensore a telecomando**
② **Indicatore di controllo a distanza**
③ **Indicatore di ripetizione (REPEAT)**
④ **Indicatore di missaggio (M.I.X.)**
⑤ **Indicatore di scansione (SCAN)**

⑥ **Indicatore di tutti i brani (ALL)**
⑦ **Indicatore del disco (DISC)**
⑧ **Indicatore del tempo (TIME)**
⑨ **Display digitale**
⑩ **Indicatore del brano (TRACK)**

⑪ **Indicatore di riproduzione**
⑫ **Interruttore di ricerca del brano verso l'alto (UP) (▶▶|)**
⑬ **Interruttore di ricerca del brano verso il basso (DN) (|◀◀)**
⑭ **Tasto del disco successivo (DISC UP)**
⑮ **Interruttore di ripristino**

⑯ **Tasto di accensione (POWER)/illuminazione (ILLUM)**
⑰ **Interruttore di accensione (POWER)**
⑱ **Tasto di ripetizione (REPEAT)**
⑲ **Tasto di riproduzione a missaggio (M.I.X.)**
⑳ **Interruttore del modo di selezione audio (MODE SEL)**

㉑ **Interruttore del display (DISP)**
㉒ **Tasto di riproduzione/pausa del disco (DISC)**
㉓ **Tasto di scansione (SCAN)**
㉔ **Tasto di regolazione AUDIO (–/L/REAR)**
㉕ **Tasto di regolazione AUDIO (+/R/FRONT)**

FUNZIONAMENTO

Fate riferimento alla Fig. 2 alla pagina 5.

Avvio iniziale del sistema

Quando usate il sistema per la prima volta dopo l'installazione oppure quando avete scollegato e ricollegato la batteria del veicolo, impostate il controllo del volume nella posizione del livello minimo, quindi premete l'interruttore di ripristino ⑮ usando una penna a sfera o un altro oggetto a punta.

Regolazione del volume e della tonalità (Fate riferimento al diagramma ci sotto.)

1. Premete il tasto di accensione (POWER) ⑯ o ⑰ per accendere l'unità.
2. Premete il tasto di selezione del modo audio (MODE) ⑳ per selezionare ciascun modo di regolazione.
   VOL → TRE → BAS → BAL → FAD → VOL · · · ·
   Ad ogni pressione di questo interruttore, il modo cambierà. Ciascun indicatore del modo sarà illuminato. L'indicatore del modo cambierà alla selezione di ciascun modo.
3. Quando appare il modo desiderato sul display, premete uno dei tasti di regolazione audio (AUDIO) (–) ㉔ o (+) ㉕ per effettuare la regolazione. Il display ritornerà all'indicazione del modo precedente dopo cinque secondi.

Esempio dell'indicazione	Attivate l'interruttore di selezione del modo audio (MODE).	
	–/sinistro (LEFT)/ posteriore (REAR)	+/destro (RIGHT)/ anteriore (FRONT)
Regolazione del volume (VOL) (da 0 a 35) **15**	Volume minimo **0**	Volume massimo **35**
Regolazione degli acuti (TRE) (da –7 a +7) **TR-4**	Diminuzione degli acuti **TR-7**	Aumento degli acuti **TR+7**
Regolazione dei bassi (BAS) (da –7 a +7) **BS-3**	Diminuzione dei bassi **BS-7**	Aumento dei bassi **BS+7**
Regolazione del bilanciamento (BAL) (da – a 8) **B --**	Aumento del volume dell'altoparlante sinistro **BL 8**	Aumento del volume dell'altoparlante destro **BR 8**
Regolazione del fader (FAD) (da – a 8) **F --**	Aumento del volume dell'altoparlante posteriore **FR 8**	Aumento del volume dell'altoparlante anteriore **FF 8**

FUNZIONAMENTO

Spegnimento

Premete il tasto di accensione (POWER) ⑯ o ⑰ per spegnere l'unità.

Precauzioni durante la riproduzione del CD

Se riproducete un disco guidando su una strada molto sconnessa, si potrebbero verificare dei salti nella musica, ma questo non causerà graffi sul disco né danni al lettore.

Doppia illuminazione

Se premete il tasto di illuminazione (ILLUM) ⑱ mantenendolo premuto per più di due secondi, potete commutare tra i colori verde e ambra per l'illuminazione di fondo dell'unità.

Commutazione del display CD

Nel modo CD, il display può visualizzare o il numero del disco e il numero del brano (Fig. 1) oppure il tempo trascorso (Fig. 2). Premete l'interruttore del display (DISP) ㉑ per selezionare tra i due display.

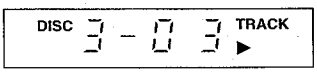


Fig. 1

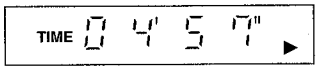


Fig. 2

Riproduzione normale

1. Premete il tasto del disco (DISC) (▶/II) ㉒.
2. Qualora fosse cambiato il modo durante la riproduzione di un CD (ad esempio al modo del sintonizzatore), la posizione sul CD sarà memorizzata. Quindi, quando si ritorna al modo CD, la riproduzione continuerà dalla stessa posizione sul disco.
3. Dopo la riproduzione dell'ultimo brano dell'ultimo disco, il fonorivelatore ritornerà all'inizio del primo brano del primo disco, dopodichè inizierà la riproduzione da quella posizione.

Selezione della sorgente per il 1203 e l'unità principale

1. Accendete la corrente dell'unità principale nella posizione ON.
2. Ad ogni pressione del tasto del disco (DISC) (▶/II) ㉒ sul 1203, la sorgente cambierà.

Spegnimento dell'unità principale

Dopo lo spegnimento della corrente del 1203, spegnete anche la corrente dell'unità principale.

Selezione del disco

1. Premete il tasto del disco successivo (DISC UP) ⑭ per selezionare dai dischi 1 – 6 in ordine ascendente. Il numero del disco selezionato apparirà sul display.
2. Premete l'interruttore di ricerca dei brani (M.S.) verso l'alto (UP) ⑫ o verso il basso (DN) ⑬ per selezionare il brano desiderato.

Sensore dei brani (salto)

Questa funzione vi permette di avere accesso all'inizio del brano in modo semplice e veloce. Attivate questa funzione nel modo di riproduzione o in quello di pausa. Il display digitale ⑨ visualizzerà il numero del brano selezionato.

- Premete e rilasciate il lato ▶▶| dell'interruttore di ricerca dei brani (M.S.) ⑫ per avanzare al brano successivo sul disco.

1. La riproduzione si arresterà e il fonorivelatore si sposterà all'inizio del brano successivo. Quel numero di brano apparirà sul display digitale ⑨.
2. La riproduzione ha inizio immediatamente.
3. Nel caso in cui desideraste avere accesso ad un brano più avanti sul disco, continuate a premere e rilasciare il lato ▶▶| dell'interruttore di ricerca dei brani (M.S.) ⑫ finchè non arriverete al brano desiderato.

- Nel caso in cui desiderate ripetere la riproduzione del brano in fase di riproduzione, premete e rilasciate il lato |◀◀ dell'interruttore di ricerca dei brani (M.S.) ⑬.

1. La riproduzione si arresterà e il fonorivelatore ritornerà all'inizio del brano in fase di riproduzione. Il numero del brano rimarrà uguale sul display digitale ⑨.
2. La riproduzione inizierà immediatamente dall'inizio del brano.
3. Nel caso in cui desideraste avere accesso ad un brano più verso l'inizio del disco, continuate a premere e rilasciare il lato |◀◀ dell'interruttore di ricerca dei brani (M.S.) ⑬ finchè non arriverete al brano desiderato.

Avanzamento rapido/ritorno rapido

L'avanzamento rapido/il ritorno rapido funziona nei modi di riproduzione e di pausa.

1. Per spostare il fonorivelatore velocemente in avanti, premete l'interruttore di ricerca dei brani (M.S.) verso l'alto (UP) (▶▶|) ⑫ e mantenetelo premuto per più di un secondo.
2. Per spostare il fonorivelatore velocemente all'indietro, premete l'interruttore di ricerca dei brani (M.S.) verso il basso (DN) (|◀◀) ⑬ e mantenetelo premuto per più di un secondo.
3. Mantenete premuto l'interruttore di ricerca dei brani verso l'alto (UP) (▶▶|) ⑫ o verso il basso (DN) (|◀◀) ⑬ finchè non si arriva al punto dove desiderate continuare la riproduzione, quindi rilasciate l'interruttore.
4. Quando il fonorivelatore raggiunge la fine del disco, l'unità entrerà nel modo di pausa.

RIPETIZIONE (di un brano/di tutti i brani)

Questa funzione vi permette di riprodurre ripetutamente un brano solo o l'intero disco.

Ripetizione di un brano solo

1. Localizzate il brano desiderato usando l'interruttore di ricerca dei brani (M.S.) verso l'alto (UP) ⑫ o verso il basso (DN) ⑬.
2. Premete il tasto di ripetizione (REPEAT) ⑱.
   L'indicatore di ripetizione (REPEAT) ③ si illuminerà.
   Il brano verrà riprodotto ripetutamente.
3. Per arrestare la riproduzione ripetuta, premete il tasto di ripetizione (REPEAT) due volte. L'indicatore cambierà da quello di ripetizione (REPEAT) a quello di ripetizione di tutti i brani (REPEAT ALL), dopodichè l'illuminazione si spegnerà.

Ripetizione dell'intero disco

1. Premete il tasto di ripetizione ⑱ durante la riproduzione del disco finchè non si siano illuminati l'indicatore di ripetizione (REPEAT) ③ e l'indicatore di tutti i brani (ALL) ⑥.
2. Il disco sarà riprodotto ripetutamente.
3. Premete il tasto di ripetizione (REPEAT) ⑱ una volta per arrestare la riproduzione ripetuta. L'illuminazione si spegnerà.

Scansione del disco

Premete il tasto di scansione (SCAN) ㉓ e l'unità riprodurrà i primi 10 secondi di ciascun brano. Questa funzione è molto utile per la localizzazione di un brano particolare sul disco. Premete il tasto di scansione (SCAN) ㉓ nuovamente per arrestare la funzione.

Riproduzione a missaggio (M.I.X.)

Premete il tasto di missaggio (M.I.X.) ⑲ nel modo di riproduzione o di pausa. I brani del disco selezionato verranno riprodotti in modo casuale nell'ordine generato dal microprocessore. Quando tutti i brani sul disco sono stati riprodotti una volta, il lettore inizierà una nuova sequenza casuale.

FUNZIONAMENTO

Precauzioni riguardanti il telecomando

- Quando fuori fa molto caldo, la temperatura all'interno dell'automobile può salire al di sopra della gamma operativa normale del telecomando. In tal caso, bisogna permettere che l'automobile si raffreddi prima di usare l'unità.
- Non lasciate il telecomando in un luogo dove potrebbe essere esposto alla luce diretta del sole.
- Non usate questo telecomando per un'altra unità Alpine.
- Usate questa unità attentamente durante la guida, in modo tale da non interferire con la guida sicura del veicolo.

Sostituzione della pila
Pila da usare ... Usate una pila del tipo CR2025 o equivalente.

1. **Apertura del portapila**
   Mettete il telecomando con la parte posteriore rivolta verso l'alto, prendete la parte inferiore tra l'indice e il pollice. Inserite l'unghia del pollice nella fessura ed estraete il portapila lentamente. Potete anche usare una moneta piccola o un cacciavite girando il portapila con un movimento delicato.(Fig. A).

2. **Sostituzione della pila**
   Inserite la pila nel vano con l'indicazione (+) rivolto verso l'alto come nell'illustrazine (Fig. B).

3. **Chiusura del portapila**
   Ripremete il portapila nel telecomando finchè non sentirete uno scatto (Fig. C).

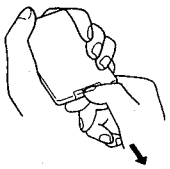


Fig. A

Fig. B

Fig. C

LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI DELLO CD SHUTTLE

INDICAZIONE	CAUSA	RIMEDIO
E - 01	Malfunzione nel caricamento del disco.	Premete il tasto di espulsione del magazzino ed estraete il magazzino stesso. Controllate se ci siano delle indicazioni di errore. Reinserite il caricatore. Qualora fosse impossibile estrarre il magazzino, il vostro rivenditore Alpine vi potrà informare su come ottenere dei servizi autorizzati.
	Malfunzione nel caricamento del disco.	Premete il tasto di espulsione del magazzino ed estraete il magazzino stesso. Controllate se ci siano delle indicazioni di errore. Reinserite il caricatore. Qualora fosse impossibile estrarre il magazzino, consultate il vostro rivenditore Alpine.
	Non è possibile espellere il magazzino.	Premete il tasto di espulsione del magazzino. Qualora fosse impossibile estrarre il magazzino, il vostro rivenditore Alpine vi potrà informare su come ottenere dei servizi autorizzati.
E - 02	Il disco si trova nel meccanismo del lettore.	Premete il tasto di espulsione del magazzino ed inserite uno vuoto.
- - - H	Alta temperatura.	Questo fenomeno scomparirà quando la temperatura ritorna entro i limiti della temperatura operativa.
E E E E	Collegamento errato o scollegamento dello CD Shuttle.	Controllate il collegamento tra lo CD Shuttle e l'unità di controllo.

SPECIFICAZIONI

Alimentazione ..... Da 11 a 16 V CC massa negativa
Voltaggio di uscita ..... 500 mV a 10k ohm
Controllo dei bassi ..... ±10 dB a 100Hz
Controllo degli acuti ..... ±10 dB a 10kHz

Misura dello chassis (A X W X D)
- Scatola audio ..... 180 X 74 X 27 mm
- Display del telecomando ..... 108 X 39,5 X 23 mm
- Telecomando ..... 54 X 85,5 X 4,5 mm

Peso
- Scatola audio ..... 0,47 kg
- Display del telecomando ..... 0,13 kg
- Telecomando ..... 0,02 kg

Le specificazioni e il disegno sono soggetti a cambiamenti senza preavviso per motivi di miglioramento del prodotto.

CARACTERISTICAS

El sistema 1203 incorpora la tecnología más reciente junto con las exclusivas funciones y características que se describen a continuación:

- **M.I.X. (REPRODUCCION DE MUSICA EN " X ")**
  Las pistas de cada disco serán reproducidas en orden arbitrario.

- **REPETICION**
  Reproduce de manera repetida una pista o el disco completo.

- **EXPLORACION (SCAN)**
  Reproduce el principio de cada pista durante diez segundos antes de saltar a la pista siguiente. Una vez localizada la porción deseada, presione de nuevo el botón de exploración (SCAN) para detener la exploración y reproducir la selección hasta el final.

- **DOBLE ILUMINACION**
  Una iluminación doble permite obtener una iluminación ámbar o verde.

Este aparato no funciona sólo. Utilice el 1203 combinado con el amplificador de potencia.

No intente reparar o dar servicio a la unidad usted mismo; lleve la unidad a la estación de servicio Alpine autorizada más cercana.

Cuando su automóvil permanece estacionado por un período prolongado de tiempo durante el verano o el invierno, la temperatura en el interior del mismo fluctúa considerablemente. Al operar la unidad, la temperatura en el interior del vehículo deberá estar entre +60°C y –10°C.

Nunca instale el cambiador (Shuttle) en la repisa delantera o trasera del automóvil, puesto que la luz directa del sol y las altas temperaturas podrán causar daños al cambiador (Shuttle).

Precauciones durante la reproducción

El reproducir un disco durante la conducción del vehículo en un camino con muchos baches, podrá causar interrupciones en la reproducción del mismo. Sin embargo, esto no rayará el disco ni causará daños al reproductor.

El nivel de ruido de los discos compactos es mucho menor que el de los discos analógicos o cintas. Por lo tanto, antes de reproducir un disco, gire el control de volumen totalmente en el sentido contrario a las agujas del reloj, y ajuste luego el volumen girando gradualmente el control en el sentido de las agujas del reloj una vez que la reproducción haya comenzado.

No gire el control en el sentido de las agujas del reloj con demasiada rapidez, pues de hacerlo así, los altavoces podrían resultar dañados.

CONEXIONES E INSTALACION

Consulte la Fig. 1 en las páginas 3 – 4.

❶ **Caja audio**
❷ **Visualizador del control remoto**
❸ **Unidad principal OEM**
❹ **Cable del altavoz**
Utilice los cables designados para las conexiones de altavoz audio.

NOTA:
El sistema trabaja en combinación con el amplificador de potencia sin la unidad principal OEM. En este caso, conecte el lado izquierdo (+) del cable del altavoz al lado izquierdo (–) y el lado derecho (+) del mismo al lado derecho (–) para evitar el ruido.

❺ **Cable de la batería (AMARILLO)**
Conecte este cable al terminal positivo (+) de la batería del vehículo ⓫.

❻ **Cable de alimentación con interruptor (marcado IGNITION) (ROJO)**
Conecte este cable a un terminal abierto de la caja de fusibles del vehículo ⓾ o a otra fuente de alimentación que esté disponible y que suministre (+) 12 V sólo cuando la llave de encendido sea puesta en marcha o en la posición ACC.

PRECAUCION:
Tenga mucho cuidado al conectar cables al sistema eléctrico del vehículo. Asegúrese de no interconectar los cables que son usados para componentes de fábrica en el vehículo (como un computador, por ejemplo). Al hacer las conexiones en la caja de fusibles, asegúrese de que haya un fusible de valor apropiado para el circuito que planea usar. De lo contrario, la unidad y/o el vehículo podrán sufrir daños.

❼ **Cable de tierra (NEGRO)**
Conecte todos los cables de tierra (incluyendo el de la unidad principal y amplificadores, si aplicable) al punto del chasis del vehículo que ofrezca una buena conexión a tierra. Asegúrese de hacer la conexión a una parte metálica que esté limpia y despejada, y de usar un tornillo para chapa metálica (★) para que la conexión quede firme.

❽ **Portafusible (3 A)**
❾ **Cable de activación de control remoto (AZUL/BLANCO)**
Conecte este cable al cable de activación de control remoto de su amplificador.
❿ **Caja de fusibles del vehículo**
⓫ **Batería del vehículo**
⓬ **Altavoces delanteros**
⓭ **Cable de extensión DIN (proporcionado con el CD Shuttle)**
⓮ **Cable de extensión RCA (proporcionado con los altavoces de potencia)**
⓯ **Conector DIN**
⓰ **Altavoces traseros**
⓱ **Amplificadores de potencia (vendidos separadamente)**
⓲ **CD Shuttle (vendido separadamente)**
⓳ **Cintas Velcro™ (incluídas)**

<INSTALACION>

Teclado del visualizador de control remoto y caja audio

El teclado del visualizador de control remoto y la caja audio podrán ser instalados en cualquier lugar plano utilizando las cintas Velcro. Seleccione un lugar que permita acceder con facilidad al teclado del visualizador de control remoto.

1. Quite el papel protector de uno de los lados de las cintas Velcro.
2. Adhiera el lado adhesivo expuesto a la parte posterior de las unidades.

NOTA:

La cinta deberá ser adherida de manera que no cubra la etiqueta de precaución del controlador.

3. Seleccione un lugar plano y seguro para la instalación. Asegúrese de que el lugar de montaje esté limpio y seco.
4. Quite el papel protector del otro lado de las cintas Velcro.
5. Coloque las unidades en su lugar de instalación, asegurándose de presionarlas.

IDENTIFICACION DE LAS PIEZAS

Refiérase a la Fig. 2 en la página 5.

① **Ventanilla del sensor de control remoto**
② **Indicador de control remoto**
③ **Indicador de repetición (REPEAT)**
④ **Indicador de reproducción arbitraria (M.I.X.)**
⑤ **Indicador de exploración (SCAN)**

⑥ **Indicador de repetición de todas las pistas (ALL)**
⑦ **Indicador de disco (DISC)**
⑧ **Indicador de tiempo (TIME)**
⑨ **Visualizador digital**
⑩ **Indicador de pista (TRACK)**

⑪ **Indicador de reproducción**
⑫ **Conmutador de ascenso (UP) (▶▶|)**
⑬ **Conmutador de descenso (DN) (|◀◀)**
⑭ **Botón del disco siguiente (DISC UP)**
⑮ **Interruptor de reposición**

⑯ **Botón de alimentación (POWER)/de iluminación (ILLUM)**
⑰ **Interruptor de alimentación (POWER)**
⑱ **Botón de repetición (REPEAT)**
⑲ **Botón de reproducción arbitraria (M.I.X.)**
⑳ **Conmutador de selección de modo audio (MODE SEL)**

㉑ **Conmutador del visualizador (DISP)**
㉒ **Botón de lectura/pausa del disco (DISC)**
㉓ **Botón de exploración (SCAN)**
㉔ **Botón de ajuste AUDIO (–/L/REAR)**
㉕ **Botón de ajuste AUDIO (+/R/FRONT)**

OPERACION

Refiérase a la Fig. 2 en la página 5.

Ajuste inicial del sistema

Al usar el Shuttle por primera vez después de su instalación o después de desconectar y reconectar la batería del automóvil, ajuste el nivel de volumen al mínimo, luego presione cuidadosamente el interruptor de reposición ⑮ usando un bolígrafo u otro objeto puntiagudo.

Ajuste del volumen y del tono (Vea el diagrama abajo.)

1. Presione el botón de alimentación (POWER) ⑯ o ⑰ para encender la unidad.
2. Presione el conmutador de selección de modo audio (MODE) ⑳ para seleccionar cada modo de ajuste.
   VOL → TRE → BAS → BAL → FAD → VOL · · · ·
   Cada vez que este conmutador sea presionado, el modo cambiará. El indicador de cada modo se enciende entonces. El indicador de modo cambia según el modo seleccionado.
3. Una vez que el modo deseado aparezca en el visualizador, presione cada uno de los botones de ajuste AUDIO (–) ㉔ o (+) ㉕ para hacer su ajuste. El visualizador retornará al modo de indicación anterior después de cinco segundos.

Ejemplo de indicación	Active el conmutador de selección del modo audio (MODE).	
	–/izquierdo (LEFT)/ posterior (REAR)	+/derecho (RIGHT)/ anterior (FRONT)
Ajuste del volumen (VOL) (de 0 a 35) **15**	Volumen mínimo **0**	Volumen máximo **35**
Ajuste de los agudos (TRE) (de –7 a +7) **TR-4**	Disminución de los agudos **TR-7**	Aumento de los agudos **TR+7**
Ajuste de los graves (BAS) (de –7 a +7) **BS-3**	Disminución de los graves **BS-7**	Aumento de los graves **BS+7**
Ajuste del equilibrio (BAL) (de – a 8) **B --**	Aumento del volumen del altavoz izquierdo **BL 8**	Aumento del volumen del altavoz derecho **BR 8**
Ajuste del atenuador (FAD) (de – a 8) **F --**	Aumento del volumen del altavoz posterior **FR 8**	Aumento del volume del altavoz anterior **FF 8**

OPERACION

Apagado

Presione el botón de alimentación (POWER) ⑯ o ⑰ para apagar la unidad.

Precauciones durante la reproducción de CD

La reproducción de un disco mientras conduce por una carretera muy accidentada puede realizarse a saltos pero no se estropeará ni el disco ni el reproductor.

Doble iluminación

Presionando el botón de iluminación ⑯ durante más de dos segundos podrá conmutar entre la iluminación de fondo verde y ámbar de la unidad.

Conmutación del visualizador CD

En modo CD, el visualizador puede mostrar el número de disco y de pista (Fig. 1) o el tiempo transcurrido (Fig. 2). Presione el conmutador del visualizador DISP ㉑ para seleccionar entre los dos visualizadores.

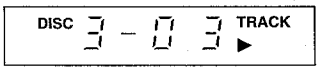


Fig. 1

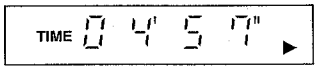


Fig. 2

Reproducción normal

1. Presione el botón de disco (DISC ▶/II ㉒) .
2. Si se cambia de modo (a sintonizador por ejemplo) durante la reproducción de un disco compacto, la posición actual en dicho disco es memorizada. Luego, una vez de retorno al modo CD, la reproducción comenzará en la misma posición sobre el disco.
3. Una vez que la última pista del último disco haya sido reproducida, el fonocaptor óptico retornará al principio de la primera pista del primer disco, y reanudará la reproducción desde dicho punto.

Para seleccionar la fuente del 1203 y la unidad principal

1. Encienda la unidad principal.
2. Cada vez que presione el botón de disco (DISC ▶/II) ㉒ en el 1203, la fuente cambiará.

Para apagar la unidad principal

Después de apagar el 1203, apague la unidad principal.

Selección de disco

1. Oprima el botón del disco siguiente (DISC UP) ⑭ para seleccionar los discos 1 – 6 en orden ascendente. El número de su disco deseado aparecerá en el visualizador.
2. Oprima el conmutador M.S. de ascenso (UP) ⑫ o de descenso (DN) ⑬ para la selección de la pista musical.

Sensor de música (Salto)

Con este dispositivo, usted puede alcanzar el comienzo de la pista musical de su elección simple y rápidamente. Es funcional en el modo de pausa o reproducción. El visualizador ⑨ muestra el número de pista seleccionada.

- Para avanzar a la siguiente pista del disco, presione y libere el lado ▶▶| del conmutador M.S. • CD en ascenso ⑫.

1. La reproducción se detiene, el fonocaptor se dirige al comienzo de la próxima pista. El número de dicha pista aparece en el visualizador digital ⑨.
2. La reproducción comienza inmediatamente.
3. Si se desea seleccionar una pista bastante más hacia adelante en el disco, presione y libere repetidamente el lado ▶▶| del conmutador M.S. • CD en ascenso ⑫ hasta que llegue a la pista de su elección.

- Para repetir la pista que esté siendo reproducida, presione y libere el lado |◀◀ del conmutador M.S. • CD en descenso ⑬.

1. La reproducción se detiene, el fonocaptor regresa al comienzo de la pista actual. El número de pista en el visualizador digital no cambiará.
2. La reproducción empezará inmediatamente desde el comienzo de la pista.
3. Si se desea seleccionar una pista bastante más hacia atrás en el disco, presione y libere repetidamente el lado |◀◀ del conmutador M.S. • CD en descenso ⑬ hasta que llegue a la pista de su elección.

Avance rápido/retroceso rápido

La función de avance rápido/retroceso rápido opera en modo de reproducción y pausa.

1. Para mover rápidamente el fonocaptor hacia adelante, oprima el conmutador M.S. en ascenso (UP) (▶▶|) ⑫ y manténgalo oprimido durante más de un segundo.
2. Para mover rápidamente el fonocaptor hacia atrás, oprima el conmutador M.S. en descenso (DN) (|◀◀) ⑬ y manténgalo oprimido durante más de un segundo.
3. Continúe manteniendo oprimido el conmutador en ascenso (UP) (▶▶|) ⑫ o descenso (DN) (|◀◀) ⑬ hasta que usted alcance el punto donde quiere reanudar la reproducción, luego libérelo.
4. Cuando el fonocaptor llegue al final del disco, la unidad pasará al modo de pausa.

Repetición (una sola pista/todas las pistas)

Esta función le permite repetir continuamente una sola pista o el disco completo.

Para repetir una sola pista

1. Usando los conmutadores M.S.CD en ascenso ⑫ y descenso ⑬, seleccione la pista deseada.
2. Presione el botón de repetición (REPEAT) ⑱.
   El indicador REPEAT ③ se iluminará.
   La pista musical seleccionada será reproducida repetidamente.
3. Para cancelar la función de repetición, presione dos veces el botón de repetición (REPEAT). El indicador conmutará de REPEAT a REPEAT ALL y la iluminación se apagará.

Para repetir el disco completo

1. Durante la reproducción de un disco, presione el botón de repetición (REPEAT) ⑱ hasta que los indicadores REPEAT ③ y ALL ⑥ se iluminen.
2. El disco será reproducido repetidamente.
3. Para cancelar la función de repetición, presione una vez el botón de repetición (REPEAT) ⑱. La iluminación del indicador se apagará.

Exploración del disco

Presione el botón de exploración (SCAN) ㉓ y el aparato leerá sucesivamente los 10 primeros segundos de cada pista. Esta función es útil para buscar hacia adelante una selección específica en el disco. Presionando otra vez el botón SCAN ㉓ esta función de exploración será desactivada.

Reproducción arbitraria (M.I.X.)

Estando la unidad en modo de reproducción o pausa, presione el botón M.I.X. ⑲. Las pistas contenidas en el disco seleccionado serán reproducidas en una secuencia arbitraria (al azar) generada por el microprocesador. Cuando todas las pistas contenidas en el disco hayan sido reproducidas una vez, el reproductor comenzará una nueva secuencia arbitraria.

OPERACION

Precauciones a tomar con el control remoto

- En días muy calurosos, la temperatura en el vehículo puede elevarse por encima de la temperatura normal para el funcionamiento del control remoto. En estos casos, deje enfriarse el vehículo antes de utilizar el aparato.
- No deje el control remoto en un lugar expuesto a los rayos directos del sol.
- No utilice este control remoto para otro aparato Alpine.
- Utilice este aparato con precaución mientras esté conduciendo, para que no estorbe el funcionamiento seguro del vehículo.

Reemplazo de la pila
Pila utilizable ... Pila CR2025 o su equivalente.

1. **Apertura del compartimiento de pilas**
   Mirando la parte posterior del control remoto, coja el fondo del aparato entre su índice y su pulgar. Ponga la uña de su pulgar en la ranura y tire dulcemente. Una pieza de moneda pequeña ou un destornillador puede utilizarse igualmente como se indica en la Fig. A.

2. **Reemplazo de la pila**
   Ponga la pila en el compartimiento con la indicación (+) hacia arriba como se indica en la ilustración (Fig. B).

3. **Cierre del compartimiento**
   Empuje el soporte de la pila en el control remoto hasta que se oiga un chasquido (Fig. C).

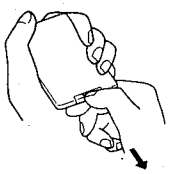


Fig. A

Fig. B

Fig. C

INDICACION DE ERROR PARA EL CD SHUTTLE

INDICACION	CAUSA	SOLUCION
E - 01	Mal funcionamiento en el cambio de discos.	Presione el botón de expulsión del magazín y extraiga el magazín. Verifique que no haya ninguna indicación de error. Inserte de nuevo el magazín. Si el magazín no puede ser extraído, su distribuidor Alpine puede explicarle cómo obtener una reparación de un centro autorizado.
	Mal funcionamiento en el cambio de discos.	Presione el botón de expulsión del magazín y extraiga el magazín. Verifique que no haya ninguna indicación de error. Inserte de nuevo el magazín. Si el magazín no puede ser extraído, consulte a su distribuidor Alpine.
	Expulsión de magazín imposible.	Presione el botón de expulsión del magazín. Si el magazín no es expulsado, su distribuidor Alpine puede explicarle cómo obtener una reparación de un centro autorizado.
E - 02	El disco está en el mecanismo del reproductor.	Presione el botón de expulsión del magazín, e inserte un magazín vacío.
- - - H	Alta temperatura.	Esta indicación desaparecerá una vez que la temperatura vuelva a la normalidad.
E E E E	Mala conexión o desconexión del CD Shuttle.	Verifique la conexión entre el CD Shuttle y la unidad de control.

ESPECIFICACIONES

Alimentación ..... 11 a 16 V CC, a la tierra negativa
Voltaje de salida ..... 500 mV a 10 kohmios
Control de graves ..... ±10 dB a 100 Hz
Control de agudos ..... ±10 dB a 10 kHz

Dimensiones del chasis (Ancho x Alto x Prof.)
- Caja audio ..... 180 x 74 x 27mm
- Visualizador del control remoto ..... 108 x 39,5 x 23mm
- Control remoto ..... 54 x 85,5 x 4,5mm

Peso
- Caja audio 0,47kg
- Visualizador del control remoto 0,13kg
- Control remoto 0,02kg

Con el propósito de introducir mejoras, las especificaciones y el diseño del producto están sujetos a cambios sin previo aviso.

FUNKTIONER

Modell 1203 är utrustad med den senaste tekniken, inklusive dessa unika funktioner och egenskaper:

- **M.I.X. (SLUMPVIS AVSPELNING)**
  Melodierna på varje CD-skiva spelas i slumpvis ordning.

- **REPETITION**
  Du kan spela en melodi eller en hel CD flera gånger.

- **INTRODUKTIONSAVSÖKNING**
  Tio sekunder av början av varje melodi spelas varefter spelaren fortsätter till nästa melodi. Tryck på tangenten för introduktionsavsökning (SCAN) igen när du hittar en melodi du vill höra. Avsökningen avbryts och hela melodin spelas.

- **VALBAR BELYSNING**
  "DUAL ILLUMINATION" ger dig möjlighet att välja antingen grön eller guldgul belysning.

Utrustningen fungerar inte självständigt. Din 1203 måste anslutas till ett slutsteg.

VARNING

Försök inte reparera eller justera utrustningen på egen hand, utan lämna in den till närmaste auktoriserade Alpine-verkstad för service.

Om bilen står parkerad under en längre tid, antingen på sommaren eller vintern, kan temperaturen inuti bilen nå extrema nivåer. Kupétemperaturen måste ligga mellan +60°C och –10°C för att anläggningen skall fungera tillfredsställande.

Montera aldrig CD-växlaren ovanpå instrumentbrädet eller i bakfönstret eftersom direkt solljus och resulterande hög temperatur kan skada växlaren.

Att tänka på vid avspelning

Ljudet kan hoppa om du spelar en CD-skiva på en mycket gropig väg, men detta kan varken repa CD-skivan eller skada växlaren.

Brusnivån på en CD-skiva är mycket lägre än på analoga skivor eller band. Vrid därför ner ljudet innan du sätter på en CD-skiva och vrid försiktigt upp det till önskad nivå när avspelningen väl börjar.

Vrid inte upp ljudstyrkan för snabbt eftersom detta kan skada högtalarna.

ANSLUTNINGAR OCH INSTALLATION

Se Fig. 1 på sid. 3 – 4.

❶ **Audiobox**
❷ **Fjärrdisplay**
❸ **OEM huvudenhet**
❹ **Högtalarkabel**
Använd kablar som är speciellt konstruerade för högtalaranslutning.

OBSERVERA:
Anläggningen kan användas tillsammans med ett slutsteg, utan OEM huvudenhet. Anslut i detta fall högtalarpolerna vänster (+) till vänster (–) och höger (+) till höger (–) för att undvika brus.

❺ **Batterikabel (GUL)**
Anslut den här kabeln till bilbatteriets ⓫ pluspol (+).

❻ **Tändningsstyrd strömmatning (märkt IGNITION) (RÖD)**
Anslut den här kabeln till en ledig plats i fordonets säkringsdosa ⓾ eller ett annat ledigt spänningsuttag som lämnar (+)12 V endast när tändningen är påslagen eller står i radioläge.

VARNING:
Var mycket försiktig när du ansluter kablar till fordonets elektriska system. Se till att inga anslutningar görs till kablar som används för fabriksinstallerad utrustning i fordonet (som t ex en färddator). Vid anslutning till säkringsdosan måste rätt sorts säkring användas för att säkra kretsen du avser att använda. Görs inte detta kan skador på anläggning och/eller fordon uppstå.

❼ **Jordkabel (SVART)**
Anslut alla jordkablar (inklusive dem till huvudenhet och förstärkare) till en god jordpunkt på fordonets chassi. Kontrollera att kontaktpunkten är plåtren och fri från smuts och dra fast kablarna ordentligt med en plåtskruv (★).

❽ **Säkringshållare (3 A)**
❾ **Fjärrtillslagskabel (BLÅ/VIT)**
Anslut kabeln till förstärkarens fjärrtillslagsanslutning.
❿ **Fordonets säkringsdosa**
⓫ **Bilbatteri**
⓬ **Främre högtalare**
⓭ **DIN förlängningskabel (Medföljer CD-växlaren)**
⓮ **RCA förlängningskabel (Medföljer slutstegen)**
⓯ **DIN-kontakt**
⓰ **Bakre högtalare**
⓱ **Slutsteg (Säljs separat)**
⓲ **CD-växlare (Säljs separat)**
⓳ **Velcro™-band (Medföljer)**

ANSLUTNINGAR OCH INSTALLATION

<INSTALLATION>

Fjärrkontrollpanel och audiobox

Fjärrkontrollpanelen och audioboxen kan monteras på vilken plan yta som helst med hjälp av Velcrotejpen. Välj en plats där fjärrkontrollpanelen är lätt att använda.

1. Ta bort skyddsfilmen från ena sidan av Velcrotejpen.
2. Fäst den nakna klistersidan på utrustningens baksida.

OBSERVERA:

Fäst tejpen så att fjärrkontrollens varningsetikett inte täcks över.

3. Välj en skyddad och plan yta för monteringen. Monteringsplatsen måste vara ren och torr.
4. Ta bort skyddsfilmen från Velcrotejpens andra sida.
5. Tryck fast delarna där de skall sitta.

DE OLIKA DELARNA

Se Fig. 2 på sid. 5.

① Sensorfönster för fjärrkontrollsignalen
② Fjärrkontrollindikator
③ Repetitionsindikator (REPEAT)
④ Indikator för slumpvis avspelning (M.I.X.)
⑤ Indikator för introduktionsavsökning (SCAN)

⑥ Indikator för repetition av alla melodier (ALL)
⑦ CD-indikator (DISC)
⑧ Indikator för spelad tid (TIME)
⑨ Digitaldisplay
⑩ Melodiindikator (TRACK)

⑪ Avspelningsindikator
⑫ Uppåttangent (UP) (▶▶|)
⑬ Nedåttangent (DN) (|◀◀)
⑭ CD-väljare (DISC UP)
⑮ Återställningstangent

⑯ Strömbrytare (POWER)/belysningsomkopplare (ILLUM)
⑰ Strömbrytare (POWER)
⑱ Repetitionstangent (REPEAT)
⑲ Tangent för slumpvis avspelning (M.I.X.)
⑳ Audiolägesväljare (MODE SEL)

㉑ DISPlayomkopplare
㉒ Avspelnings-/paustangent (DISC)
㉓ Tangent för introduktionsavsökning (SCAN)
㉔ Tangent för nivåjustering (AUDIO –/L/REAR)
㉕ Tangent för nivåjustering (AUDIO +/R/FRONT)

BRUK

Se Fig. 2 på sid. 5.

Systemstart

Vrid ner ljudet till minimiläget om du använder anläggningen för första gången efter installationen eller efter att fordonets batteri har lossats och anslutits på nytt. Tryck sedan försiktigt på återställningstangenten ⑮ med en kulspetspenna eller annat spetsigt föremål.

Justering av ljudstyrka och frekvensåtergivning (se figuren.)

1. Slå på anläggningen genom att trycka på strömbrytaren (POWER) ⑯ eller ⑰.
2. Välj den inställning som skall justeras med audiolägesväljaren (MODE) ⑳.
   VOL → TRE → BAS → BAL → FAD → VOL · · · ·
   Inställningen växlar varje gång du trycker på tangenten. Motsvarande indikator lyser. Indikatorerna växlar när du väljer ett nytt läge.
3. Tryck på någon av de två nivåtangenterna (AUDIO (–) eller (+) (㉔ eller ㉕) för att ställa in nivån när önskad funktion indikeras på displayen. Efter fem sekunder går displayen tillbaka till föregående läge.

Displayexempel	Tryck på audiolägesväljaren (MODE).	
	–/VÄNSTER/BAKRE	+/HÖGER/FRÄMRE
Ljudstyrkejustering (VOL) (0 till 35) **15**	Lägsta ljudstyrka **0**	Maximal ljudstyrka **35**
Diskantjustering (TRE) (–7 till +7) **TR-4**	Sänkning av diskanten **TR-7**	Höjning av diskanten **TR+7**
BAS-justering (–7 till +7) **BS-3**	Sänkning av basen **BS-7**	Höjning av basen **BS+7**
BALans-justering (– till 8) **B --**	Höjning av ljudstyrkan i vänster högtalare **BL 8**	Höjning av ljudstyrkan i höger högtalare **BR 8**
FADerjustering (– till 8) **F --**	Höjning av ljudstyrkan i de bakre högtalarna **FR 8**	Höjning av ljudstyrkan i de främre högtalarna **FF 8**

BRUK

Hur man stänger av anläggningen

Stäng av utrustningen genom att trycka på strömbrytaren (POWER) ⑯ eller ⑰.

När du spelar CD-skivor

Ljudet kan hoppa om du spelar en CD-skiva när du kör på en mycket gropig väg, men detta kan varken repa CD-skivan eller skada växlaren.

Valbar belysning

Håll belysningsomkopplaren (ILLUM) ⑯ intryckt i minst två sekunder för att växla apparatens bakgrundsbelysning mellan grön och guldgul.

Omkoppling av CD-displayen

I CD-läge kan displayen visa antingen skiv- och melodinummer (Fig. 1) eller hur lång tid som spelats (Fig. 2). Tryck på DISP-layomkopplaren ㉑ för att välja mellan de två visningslägena.

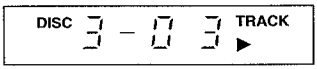


Fig. 1

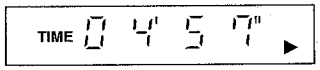


Fig. 2

Normal avspelning

1. Tryck på CD-tangenten (DISC) (▶/II) ㉒.
2. Om du byter funktion (t ex till tunern) medan en CD-skiva spelas, lagras CD-skivans position i minnet. När du sedan går tillbaka till CD-läget fortsätter CD'n att spela från samma punkt på skivan.
3. När den sista melodin på den sista CD-skivan har spelats går pickupen tillbaka till den första melodin på den första CD'n och fortsätter att spela därifrån.

Hur man väljer programkälla för 1203 och huvudenheten

1. Slå på (ON) strömmen till huvudenheten.
2. Programkällan växlar varje gång du trycker på CD-tangenten (DISC) (▶/II) ㉒ på 1203.

Avstängning av huvudenheten

Slå av strömmen till huvudenheten när du har slagit av strömmen till 1203.

Val av CD-skiva

1. Tryck på CD-tangenten (DISC UP) ⑭ för att välja någon av CD-skivorna 1 – 6. De växlas i stigande ordning. Den valda skivans nummer visas på displayen.
2. Tryck på tangenten för melodisökning uppåt eller nedåt (M.S. UP ⑫ eller DN ⑬) för att välja melodi.

Melodisökning (överhoppning)

Med den här funktionen kan du snabbt och enkelt flytta till början av en melodi du vill spela. Funktionen kan användas i avspelnings- eller pausläge. Digitaldisplayen ⑨ anger det valda melodinumret.

- Tryck på melodisökningstangentens (M.S. • CD) ⑫ ▶▶|-sida för att gå fram till nästa melodi på CD-skivan.

1. Avspelningen avbryts och pickupen flyttas fram till början av nästa melodi. Motsvarande melodinummer visas på digitaldisplayen ⑨.
2. Avspelningen startar direkt.
3. Vill du fortsätta till en melodi längre fram på CD-skivan fortsätter du att trycka på och släppa melodisökningstangentens (M.S. • CD) ▶▶|-sida ⑫ tills du hittar önskad melodi.

- Tryck på melodisökningstangentens (M.S. • CD) |◀◀-sida ⑬ om du vill spela den melodi du lyssnar på en gång till.

1. Avspelningen avbryts och pickupen flyttas tillbaka till början av den melodi som spelas. Digitaldisplayens ⑨ melodinummer ändras inte.
2. Melodin spelas omedelbart från början.
3. Vill du backa till en melodi längre tillbaka på CD'n fortsätter du att trycka på och släppa melodisökningstangentens (M.S. • CD) |◀◀-sida ⑬ tills du hittar önskad melodi.

Framåt- och bakåtflyttning

Funktionen för framåt- och bakåtflyttning kan användas både under avspelning och paus.

1. Tryck på uppåttangenten (M.S. UP ▶▶|) ⑫ och håll in den under mer än en sekund för att snabbt flytta fram pickupen.
2. Tryck på nedåttangenten (M.S. DN |◀◀) ⑬ och håll in den under mer än en sekund för att snabbt flytta pickupen bakåt.
3. Håll uppåt eller nedåttangenten (UP (▶▶|) ⑫ eller DN (|◀◀) ⑬) intryckt tills du hittar den punkt du vill spela ifrån, och släpp sedan tangenten.
4. När pickupen når slutet av CD-skivan ställs anläggningen i pausläge.

REPETITION (en/alla)

Med den här funktionen kan du spela en viss melodi eller hela CD-skivan flera gånger.

Repetition av en enda melodi

1. Välj en melodi med uppåt- eller nedåttangenten (M. S. UP ⑫ eller DN ⑬)
2. Tryck på repetitionstangenten (REPEAT) ⑱.
   Indikatorn "REPEAT" ③ tänds.
   Den valda melodin spelas flera gånger i följd.
3. Tryck två gånger på repetitionstangenten (REPEAT) om du vill avbryta repetitionsavspelningen. Indikatorn växlar från "REPEAT" till "REPEAT ALL" och belysningen släcks.

Repetition av en hel CD-skiva

1. Tryck på repetitionstangenten (REPEAT) ⑱ medan du spelar en CD-skiva, tills indikatorerna "REPEAT" ③ och "ALL" ⑥ lyser.
2. CD-skivan spelas flera gånger i följd.
3. Tryck en gång på repetitionstangenten (REPEAT) ⑱ för att avbryta repetitionsavspelningen. Indikatorn släcks.

Introduktionsavsökning

Tryck på tangenten för introduktionsavsökning (SCAN) ㉓. Anläggningen spelar de första 10 sekunderna av varje melodi i ordning. Det här är en bekväm funktion när du vill leta efter en viss melodi längre fram på CD-skivan. Funktionen avbryts när du trycker på tangenten för introduktionsavsökning (SCAN) ㉓ en andra gång.

M.I.X. (slumpvis avspelning)

Tryck på M.I.X.-tangenten ⑲ under avspelning eller paus. Melodierna på den valda CD-skivan spelas i en slumpföljd som genereras av den inbyggda mikroprocessorn. När alla mer på CD'n har spelats en gång startar spelaren en ny slumpomgång.

BRUK

Viktigt när du använder fjärrkontrollen

- Under mycket varma dagar kan temperaturen i bilen stiga över fjärrkontrollens normala arbetstemperatur. Vänta i så fall med att använda anläggningen tills temperaturen sjunker.
- Lägg inte fjärrkontrollen på en plats där den utsätts för direkt solljus.
- Använd inte den här fjärrkontrollen ihop med annan Alpine-utrustning.
- Var försiktig om du justerar anläggningens inställningar medan du kör, så att den inte stör trafiksäkerheten.

Batteribyte

Batterityp ... 1 st. CR2025 eller motsvarande.

1. **Hur man öppnar batterilocket**
   Vänd fjärrkontrollen upp och ned och håll den mellan tummen och pekfingret. Placera tumnageln i skåran och dra försiktigt. Du kan även använda en tioöring eller en liten skruvmejsel och vrida lätt (Fig. A).

2. **Iläggning av batteriet**
   Lägg batteriet i facket med (+)-tecknet uppåt enligt bilden (Fig. B).

3. **Sätt på locket**
   Tryck tillbaka batterilocket i fjärrkontrollen tills du hör ett klick (Fig. C).

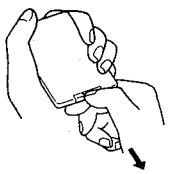


Fig. A

Fig. B

Fig. C

FELINDIKATORER FÖR CD-SHUTTLE

INDIKATOR	ORSAK	ÅTGÄRD
E - 01	Felfunktion hos CD-växlaren.	Tryck på magasinets uttagstangent och dra ut magasinet. Kontrollera eventuell felindikator. Sätt i magasinet igen. Fråga din Alpinehandlare efter närmaste auktoriserade serviceverkstad om magasinet inte går att dra ut.
	Felfunktion hos CD-växlaren.	Tryck på magasinets uttagstangent och dra ut magasinet. Kontrollera eventuell felindikator. Sätt i magasinet igen. Vänd dig till din Alpinehandlare om magasinet inte går att dra ut.
	Magasinet går inte att ta ut.	Tryck på magasinets uttagstangent. Fråga din Alpinehandlare efter närmaste auktoriserade serviceverkstad om magasinet inte matas ut.
E - 02	En CD-skiva ligger i spelarmekaniken.	Tryck på magasinets uttagstangent och sätt i ett tomt magasin.
- - - H	Hög temperatur.	Försvinner när temperaturen sjunker till normal arbetstemperatur.
E E E E	Felaktig eller bristande anslutning av CD-växlaren.	Kontrollera anslutningen mellan CD-växlare och kontrolldel.

SPECIFIKATIONER

Spänningsmatning ..... 11 till 16 V likspänning, negativ jord
Utsignal ..... 500 mV vid 10 kohm
Baskontroll ..... ±10 dB vid 100 Hz
Diskantkontroll ..... ±10 dB vid 10 kHz

Höljets mått (H X B X D)
- Audiobox ..... 180 X 74 X 27 mm
- Fjärrdisplay ..... 108 X 39,5 X 23 mm
- Fjärrkontroll ..... 54 X 85,5 X 4,5 mm

Vikt
- Audiobox ..... 0,47 kg
- Fjärrdisplay ..... 0,13 kg
- Fjärrkontroll ..... 0,02 kg

I produktförbättringssyfte kan specifikationer och utförande ändras utan föregående meddelande.